

# EXCALIBUR LINER

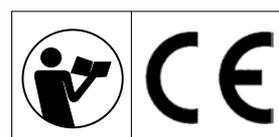
TRAÇAGE ROUTIER  
AVEC POMPE À PISTON



LIVRE D'ENTRETIEN  
ET D'UTILISATION

**LARIUS**<sup>®</sup>  
PAINT SPRAYING EQUIPMENT

FRANÇAIS



---

Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les données du présent manuel à tout moment et sans en donner préavis.

Ce manuel doit être considéré comme une traduction en français du manuel original rédigé en langue italienne. Le constructeur décline toute responsabilité dérivant d'une traduction erronée des instructions contenues dans le manuel en italien.

# LARIUS®

## TRAÇAGE ROUTIER AVEC POMPE À PISTON

INTRODUCTION .....	p.1	<b>L</b> ANOMALIES ET SOLUTIONS .....	p.18
AVERTISSEMENTS .....	p.2	<b>M</b> PROCÉDURE CORRECTE DE	
<b>A</b> PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT .....	p.3	DÉCOMPRESSION.....	p.19
<b>B</b> DONNÉES TECHNIQUES .....	p.5	<b>N</b> REMPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE	
<b>C</b> DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	p.7	POMPANT .....	p.20
<b>D</b> TRANSPORT ET DEBALLAGE.....	p.9	Pit stop entretien .....	p.21
<b>E</b> CONSIGNES DE SECURITÉ.....	p.10	Remplacement des joints du clapet de pied .....	p.21
Conditions de garantie.....	p.10	Remplacement du joint du logement du	
<b>F</b> MISE AU PONT .....	p.10	groupe de pompage .....	p.22
Raccordements tuyauteries .....	p.10	Remplacement des joints de la tige du	
Allumage moteur à explosion.....	p.11	dispositif de pompage .....	p.24
Lavage du nouvel appareil .....	p.12	Positionnement correct du groupe de	
Préparation de produit.....	p.14	pompage .....	p.27
<b>G</b> AJUSTEMENTS .....	p.14	<b>PIÈCES DÉTACHÉES</b>	
Réglage bras support pistolet .....	p.14	<b>O</b> POMPANT COMPLET.....	p.31
<b>H</b> FONCTIONNEMENT.....	p.15	<b>P</b> BLOC DE DIRECTION COMPLET RÉF.4876 .....	p.33
Lancement des opérations de travail .....	p.15	<b>Q</b> GROUP TRELIS COMPLET RÉF.4830 .....	p.34
Regulation vitesse groupe de pompage.....	p.15	<b>R</b> EXCALIBUR LINER COMPLET RÉF.4877.....	p.36
Réglage du jet de vaporisation.....	p.15	<b>S</b> RÉSERVOIR 50L RÉF.4895.....	p.38
<b>I</b> NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION.....	p.16	<b>T</b> RÉSERVOIR 20L RÉF.4890.....	p.39
<b>J</b> ENTRETIEN GÉNÉRAL .....	p.17	<b>U</b> BOÎTE COMPLET RÉF. 4896.....	p.40
Quotidien.....	p.17	<b>V</b> BOÎTIER TRASFORMATEUR COMPLET RÉF.4845..	p.41
Périodique.....	p.17	<b>W</b> GROUPE COMPLET DE RECIRCULATION RÉF.4893..	p.42
<b>K</b> ENTRETIEN ORDINAIRE .....	p.17	<b>Z</b> ACCESSOIRES.....	p.43
Controle de la bague serre-joints.....	p.17		

**CET APPAREIL EST À USAGE STRICTEMENT PROFESSIONNEL  
IL N'EST PAS PRÉVU UNE AUTRE UTILISATION QUE CELLE DÉCRITE DANS CE MANUEL.**

Merci d'avoir choisi un produit **LARIUS S.R.L.**  
en même temps que l'article acheté vous recevrez une gamme de services d'assistance dont le but est de vous permettre d'atteindre les résultats souhaités, de façon rapide et professionnelle.

**AVERTISSEMENTS** Le tableau ci-dessous présente la signification des symboles que l'on trouve dans ce manuel, relatifs à l'utilisation, la mise à la terre, les opérations d'utilisation, d'entretien et de réparation de cet appareil.

	<p>Lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil.                  Une utilisation impropre peut provoquer des dommages aux personnes ou aux biens.                  Ne pas utiliser la machine si on est sous l'effet de la drogue ou de l'alcool.                  Ne modifier pour aucune raison que ce soit l'appareil.                  Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les différentes parties de l'appareil, en lisant attentivement les consignes du producteur.                  Consulter les Données Techniques de l'appareil présentes dans le Manuel.                  Contrôler l'appareil tous les jours, s'il y a des parties abîmées les remplacer en utilisant EXCLUSIVEMENT des pièces détachées originales.                  Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail.                  Respecter toutes les consignes de sécurité.</p>
	<p>Indique un risque d'accident ou de dommage important pour l'appareil si l'avertissement n'est pas respecté.</p>
	<p>Indique un risque d'incendie ou d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté.                  Supprimer toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique.                  Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu.                  Utiliser l'appareil UNIQUEMENT dans des zones bien ventilées.  <b>RACCORDER A LA TERRE TOUS LES APPAREILS PRÉSENTS DANS LA ZONE DE TRAVAIL.</b>                  Ne pas effectuer de raccordements, ne pas éteindre ou allumer les interrupteurs des lampes si on est en présence de fumées inflammables.                  Si on détecte des chocs ou des décharges électriques il faut interrompre immédiatement l'opération que l'on est en train d'effectuer avec l'appareil.                  Garder un extincteur à proximité de la zone de travail.</p>
	<p>Signale qu'il existe un risque de lésions et d'écrasements des doigts à cause de la présence de pièces mobiles dans l'appareil.                  Se tenir à l'écart des pièces mobiles.                  Ne pas utiliser l'appareil sans les protections adéquates.                  Avant d'effectuer toute opération de contrôle ou d'entretien de l'appareil, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de démarrage soudain de l'appareil.</p>
 	<p>Indiquent un risque de réactions chimiques et un risque d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté.                  Le jet du pistolet peut causer des blessures pouvant être graves, dans ce cas consulter IMMÉDIATEMENT un médecin en spécifiant le type de produit injecté.                  Ne pas vaporiser avant d'avoir installé la protection sur le gicleur et sur la détente du pistolet.                  Ne pas mettre les doigts sur le gicleur du pistolet.                  A la fin du cycle de travail et avant d'effectuer toute intervention d'entretien, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel.</p>
	<p>Indique d'importantes prescription et conseils pour l'élimination ou le recyclage d'un produit dans le respect de l'environnement.</p>
	<p>Indique le risque de choc électrique si on ne respecte pas l'avertissement et la présence de tension électrique.                  Conserver dans un lieu non humide et ne pas exposer à la pluie.                  S'assurer que les câbles sont en bon état.                  Désarmer l'appareil et décharger les éventuels résidus de tension électrique avant d'effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien sur l'appareil.</p>
	<p>Indique la présence d'une borne avec câble pour la mise à la terre.                  N'utiliser QUE des rallonges à 3 conducteurs et des prises électriques reliées à la terre.                  Avant de commencer à travailler, s'assurer que l'installation électrique est dotée de mise à la terre et est conforme aux normes de sécurité.</p>
   	<p>Indiquent l'obligation de porter des gants, des lunettes et un masque de protection.                  Porter des vêtements conformes aux normes de sécurité en vigueur dans le pays de l'utilisateur.                  Ne pas porter de bracelets, boucles d'oreilles, bagues, chaînes ou autres objets qui pourraient gêner le travail de l'opérateur.                  Ne pas porter de vêtements aux manches larges, écharpes, cravates ou tout autre type de vêtement qui pourrait se prendre dans les parties en mouvement de l'appareil pendant le cycle de travail et les opérations de contrôle et d'entretien.</p>

## A PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil **LARIUS EXCALIBUR** est défini "pompe à piston". Une pompe à piston est un appareil utilisé pour la peinture à haute pression sans recourir à l'air (d'où le terme "airless").

Le moteur à explosion monté à bord du chariot actionne la pompe à mouvement alternatif à piston.

Un arbre excentrique et une bielle permettent d'obtenir le mouvement alternatif nécessaire pour le fonctionnement du piston du "groupe de pompage".

Le mouvement du piston crée une dépression. Le produit est aspiré, poussé vers la sortie de la pompe et envoyé à travers le tuyau flexible à haute pression vers le pistolet.

Un dispositif électronique, permet de régler et de contrôler la pression de la matière à la sortie de la pompe.

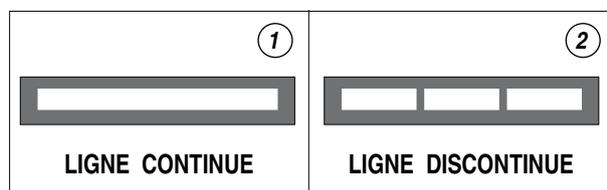
Une soupape de sûreté contre les surpressions garantit une fiabilité totale de l'appareil.

La zone de commande offre la possibilité de:

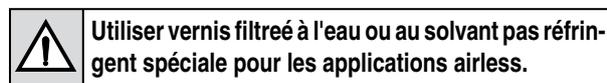
- Actionner la pistolet de distribution;
- Insérer/désinsérer la roue de direction antérieure;
- Régler la pression de travail;

Ce type d'appareil est en mesure de tracer une ligne à la fois dans une seule couleur.

La ligne peut être continue ou pointillée, en fonction des exigences de travail.



**EXCALIBUR LINER** est idéal pour des moyens travaux de traçage et d'entretien.



**EXCALIBUR LINER** permet de tracer et d'entretenir tous les types de bandes routières, autoroutières, de passages piétons, parkings, places et toutes les signalisations horizontales comprises dans le code de la route.

Le traçage airless présente de nombreux avantages par rapport aux machines de marquage avec réservoir sous pression qui sont désormais obsolètes face à cette nouvelle technologie.

Le traçage airless garantit:

- Impact environnemental moindre;
- Temps de séchage réduit.

La peinture sèche rapidement et en un seul passage la ligne est définie de manière uniforme. Le fonctionnement airless requiert l'utilisation de peinture filtrée spéciale pour les applications airless: cela signifie qu'il s'agit d'une peinture homogène, de consistance lisse et uniforme et qui ne formera aucune croûte, ni ne deviendra gélatineuse ou épaisse. Avec cette machine de traçage airless la peinture adhère de façon tenace à tous les types de sol, avec une excellente visibilité et résistance à l'usure causée par le trafic et par les agents atmosphériques.



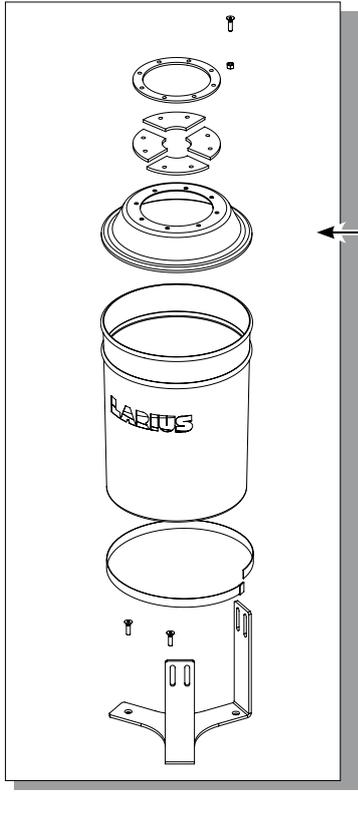
Dans les modèles **LARIUS** le bidon de peinture est chargé directement sur le chariot, ou peut être transvasé dans le réservoir de 50 l en matériau anti-adhérent. Dans les deux cas les opérations de nettoyage et d'entretien plus faciles, de même que l'opération de changement de couleur.



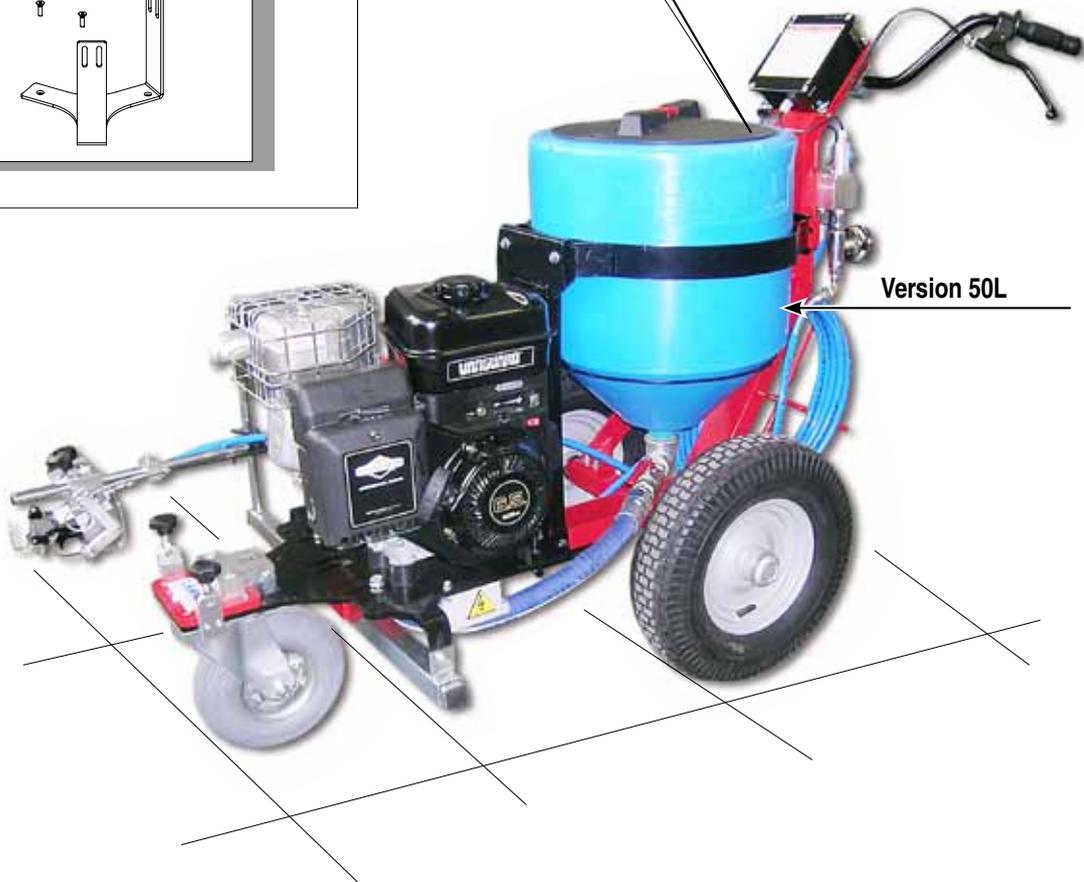
La machine de marquage au sol est dotée d'une roue antérieure pivotante qui augmente aussi l'agilité sur des modèles plus grands. Rendement, efficacité et fonctionnalité élevés.

La machine de marquage utilise des peintures non prémélangées, ce qui permet d'obtenir un rendement supérieur d'environ 30% par rapport au traçage standard. Chaque modèle possède un pulvérisateur airless que l'on peut aussi utiliser dans le secteur du bâtiment avec des produits lavables, des émaillés, des transpirants et des résines pour plancher.

Une vaste gamme d'accessoires est disponible pour satisfaire les demandes d'équipement de la machine.



Version 20L



Version 50L

## B DONNÉES TECHNIQUES

EXCALIBUR LINER	
Puissance moteur à explosion	4 kW ÷ 5 kW (selon disponibilité)
Debit maximal	2 l/min
Pression max	210 bar
Pistolet airless	AT 250
Adaptateurs buses fournis	11x40 - 13x40 - 15x40
Réservoir	50l - 20l
Couleurs	1
Trappe manuelle	série
Applications	Moyens travaux de traçage entretien street
Pulvérisateur à usages multiples	série
Poids	105 kg
Longueur	(A) 160 cm
Hauteur	(B) 110 cm
Largeur	(C) 90 cm



Fourniture standard	Accessoires
N°1 Filtre avec manomètre	<b>Réf. 4502</b>
N°1 Tuyau haute pression 3/16" mt.10 Réf.35017	Pistolet microsphères manuel
N°1 Tuyau de recirculation	<b>Réf. 4038</b>
N°1 Réservoir par gravité lt.50 + vanne de fermeture et filtre extractible	Kit pointeur laser
N°1 Pistolet manuels airless AT250	<b>Réf.4506</b>
N° 1 Base Super fast clean	Lampe phare de travail
N° 1 Buse Super fast clean 11-40	
N° 1 Buse Super fast clean 13-40	
N° 1 Buse Super fast clean 15-40	
N°1 Valisette porte-outils	

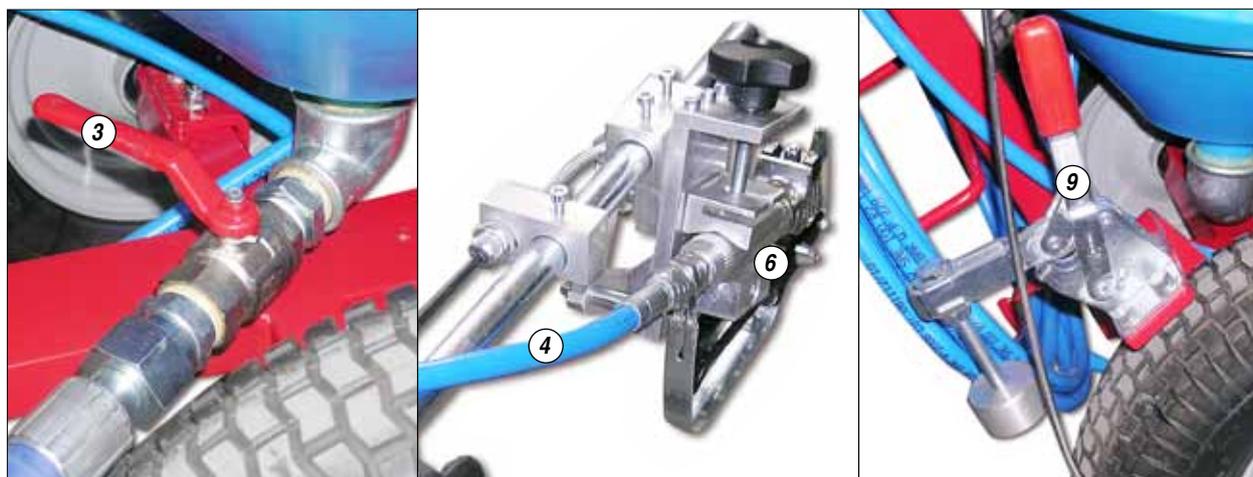
**SECTEURS D'APPLICATION**

- Parkings externes ou internes (écoles, hôtels, aéroports, supermarchés, entreprises, gares, métro, ports);
- Aires publiques externes;
- Aires Foire/exposition et industrielles;
- Aires de repos routières et stations services;
- Bandes terre-pleins piétons, croisements routiers, pistes cyclables, couloirs d'autobus;
- Marquage aires logistiques internes et externes;
- Terrains de jeu.

**TABLEAU POSITION BUSES**

Hauteur buse de la terre	Largeur Ligne d'angle 20°	Largeur Ligne d'angle 40°	Largeur Ligne d'angle 60°
10 cm	~ 3 cm	~ 5 cm	~ 10 cm
15 cm		~ 7 cm	~ 13 cm
20 cm	~ 6 cm	~ 8 cm	~ 16 cm
25 cm		~ 10 cm	~ 20 cm
30 cm	~ 10 cm	~ 12 cm	~ 23 cm
35 cm			~ 26 cm

## C DESCRIPTION DE L'APPAREIL



REP.	Description
1	Réservoir lt. 50
2	Tuyau de recirculation
3	Vanne de tirage
4	Tuyau alimentation produit
5	Group pompant

REP.	Description
6	Pistolet AT250
7	Roue pivotante
8	Réservoir essence
9	Frein



REP.	Description
10	Manomètre
11	Potentiomètre pour le réglage de la pression de travail
12	Interrupteur ON/OFF
13	Soupape de recirculation-sûreté

REP.	Description
14	Bouchon
15	Levier de blocage/déblocage de la roue de direction
16	Levier commande Pistolet

## D TRANSPORT ET DEBALLAGE

- Respecter scrupuleusement l'orientation de l'emballage indiquée à l'extérieur par des messages écrits ou des symboles.
- Avant d'installer l'appareil, préparer un milieu adapté avec l'espace nécessaire, l'illumination approprié, et un sol propre et lisse.

	<p>Toutes les opérations de déchargement et de manutention de l'appareil sont du ressort de l'utilisateur qui devra faire très attention à ne pas provoquer de dommages aux personnes ou à l'appareil.</p> <p>Pour l'opération de déchargement utiliser du personnel spécialisé et compétent (<i>conducteurs de chariots, grutiers etc.</i>) et un moyen de levage approprié d'une portée adaptée au poids de l'emballage, et respecter toutes les normes de sécurité. Le personnel devra être équipé des moyens de protection personnels appropriés.</p>
---	---

- Le fabricant décline toute responsabilité quant au déchargement et au transport de l'appareil sur le lieu de travail.
- Contrôler l'état de l'emballage au moment de la réception. Retirer l'appareil de l'emballage et contrôler qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Si l'on trouve des composants endommagés, contacter immédiatement la société **LARIUS** et le transporteur. Le délai maximum pour communiquer les détériorations est de 8 jours à compter de la date de réception de l'appareil. La communication devra se faire par lettre recommandée avec accusé de réception adressée à **LARIUS** et au transporteur.

	<p>L'élimination des matériaux d'emballage, à la charge de l'utilisateur, devra être effectué conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.</p> <p>Quoiqu'il en soit il convient de recycler de la manière la plus écologique possible les matériaux de l'emballage.</p>
---	---

## E CONSIGNES DE SECURITÉ

- L'employeur devra veiller à informer le personnel sur les risques d'accident, sur les dispositifs de sécurité à disposition de l'opérateur et sur les règles générales de prévention des accidents du travail prévues par les directives internationales et la législation du pays dans lequel est installé l'appareil, et également sur les normes en matière de pollution de l'environnement.
- Le personnel devra respecter scrupuleusement les normes de prévention des accidents du travail du pays dans lequel est installé l'appareil et les normes en matière de pollution de l'environnement.



Lire intégralement et avec attention les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.  
Conserver soigneusement les instructions.



Les alterations ou remplacements non autorisés d'une ou plusieurs des parties qui composent l'appareil, les utilisations d'accessoires, d'outils, de matériaux de consommation différents de ceux recommandés par le fabricant, peuvent représenter un risque d'accident et dégagent le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.



- Tenir la zone de travail en ordre. Le désordre sur le lieu de travail peut entraîner un risque d'accident.
- Toujours garder un bon équilibre en évitant les postures instables.
- Avant d'utiliser l'appareil contrôler avec le plus grand soin qu'il n'y a pas de parties endommagées et qu'il est en mesure de travailler correctement.
- Toujours respecter les instructions pour la sécurité et les normes en vigueur.
- Ne pas permettre aux personnes étrangères au service de rentrer dans la zone de travail.
- Ne **jamais** dépasser les pressions maximales de service indiquées.
- Ne **jamais** diriger le pistolet vers soi ou vers d'autres personnes. Le contact avec le jet peut provoquer de graves blessures.
- En cas de blessures causées par le jet du pistolet consulter immédiatement un médecin en indiquant le type de produit injecté. Ne **jamais** sous-estimer une lésion procurée par l'injection d'un fluide.
- Toujours débrancher et décharger la pression du circuit avant d'effectuer tout type de contrôle ou de remplacement des pièces de l'appareil.
- Ne modifier en aucun cas les pièces de l'appareil. Vérifier régulièrement les composants du système. Remplacer les pièces endommagées ou usées.
- Serrer et contrôler tous les points de raccordement entre la pompe, le tuyau flexible et le pistolet avant d'utiliser l'appareil.
- Toujours utiliser le tuyau flexible prévu dans l'outillage standard fourni avec l'appareil. L'utilisation d'accessoire ou d'outils différents de ceux recommandés dans le présent manuel peut entraîner des risques d'accident.
- Le fluide contenu dans le tuyau flexible peut être très dangereux. Manier avec prudence le tuyau flexible. Ne pas tirer sur le tuyau flexible pour déplacer l'appareil. Ne jamais utiliser un tuyau flexible endommagé ou réparé.

 La vitesse élevée de passage du produit dans le tuyau flexible peut créer de l'électricité statique qui se manifeste par de petites décharges et étincelles. Il est recommandé de raccorder l'appareil à la terre.  Le pistolet est raccordé à la terre au moyen d'un tuyau flexible de haute pression. Tous les objets conducteurs qui se trouvent à proximité de la zone de travail doivent être raccordés à la terre.

- Eviter à tout prix de vaporiser des produits inflammables ou des solvants dans des milieux fermés.
- Eviter à tout prix d'utiliser l'appareil dans des milieux saturés de gaz potentiellement explosifs.

 Toujours vérifier la compatibilité du produit avec les matériaux des composants de l'appareil (*pompe, pistolet, tuyau flexible et accessoires*) avec lesquels il peut entrer en contact.  Ne pas utiliser de peintures ou de solvants contenant des hydrocarbures halogénés (*comme le chlorure de méthylène*). Ces produits au contact de parties en aluminium de l'appareil peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion. 

 SI LE PRODUIT À UTILISER EST TOXIQUE EN ÉVITER L'INHALATION ET LE CONTACT EN UTILISANT DES GANTS DE PROTECTION, DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES MASQUES APPROPRIÉS.  

 PRENDRE LES MESURES DE PROTECTION ANTI-BRUIT QUI S'IMPOSENT LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

## CONDITIONS DE GARANTIE

 Les conditions sous garantie ne sont pas couvertes en cas de :

- procédures de lavage et de nettoyage des composants qui ne sont pas effectuées correctement et qui provoquent un dysfonctionnement, une usure ou un endommagement de l'appareil ou de ses pièces
- mauvaise utilisation de l'appareil
- utilisation contraire à la norme nationale en vigueur
- mauvaise installation ou installation défectueuse
- modifications, interventions ou entretiens qui ne sont pas autorisés par le constructeur
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas originales et qui ne se réfèrent pas au modèle spécifique
- manque d'observation total ou partiel des instructions.

## F MISE AU POINT

### RACCORDEMENTS TUYAUTERIES

#### Raccordement tuyau flexible de recirculation

- Raccorder le tuyau flexible de recirculation (F1) à l'embout en ayant soin (F2) en ayant soin de serrer avec force les raccords (*on conseille d'utiliser deux clés*).



F2 F1

#### Raccordement tuyau flexible groupe de pompage

- Raccorder le tuyau flexible du groupe de pompage (F3) à l'embout (F4) en ayant soin de serrer avec force les raccords (*on conseille d'utiliser deux clés*).



F3



F4

**Raccordement tuyau flexible et pistolet**

- Raccorder le tuyau flexible (F5) à l'embout (F6) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés).



- On recommande d'utiliser le tuyau prévu dans l'outillage standard fourni avec l'appareil (réf. 18036).  
**NE JAMAIS** utiliser de tuyau flexible endommagé ou réparé.  
**NE PAS** utiliser de colles à sceller pour les filetages sur les raccords.

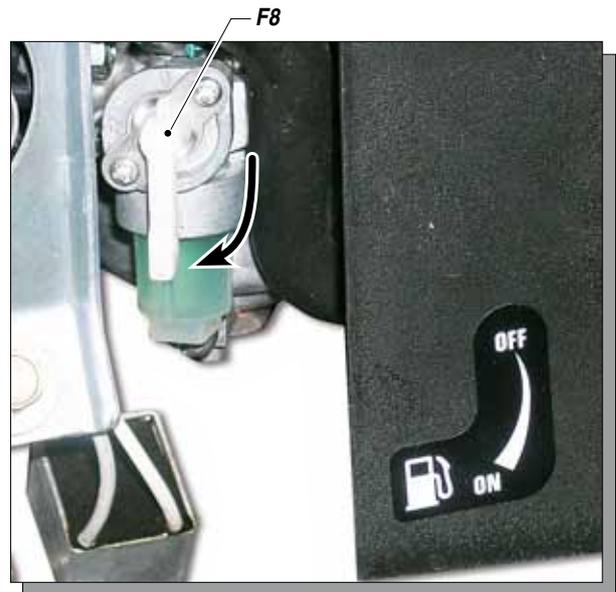
**ALLUMAGE MOTEUR À EXPLOSION**

Pour l'allumage du moteur à explosion procéder comme suit :

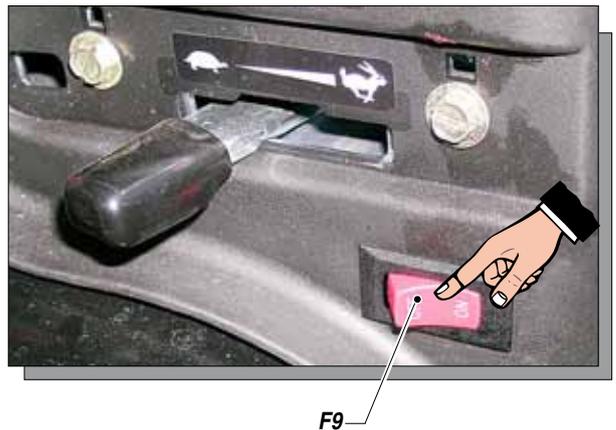
- Remplir le réservoir (F7) d'essence.



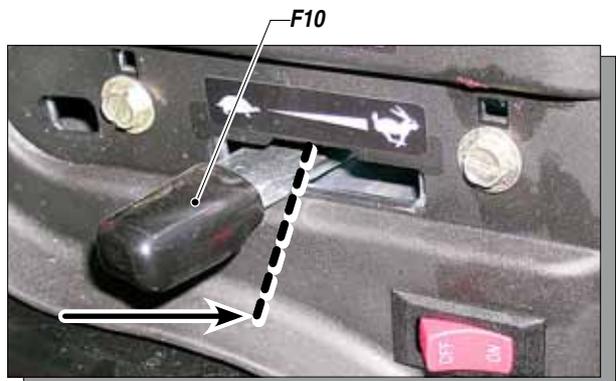
- Ouvrir le robinet (F9) du carburant en le plaçant sur "ON".



- Appuyer sur l'interrupteur (F9) ON (I) de l'appareil.



- Déplacer le levier de l'accélérateur (F10) à la moitié environ de sa course.



- Tirer le levier (F8) pour le premier démarrage à froid (position CHOKE).



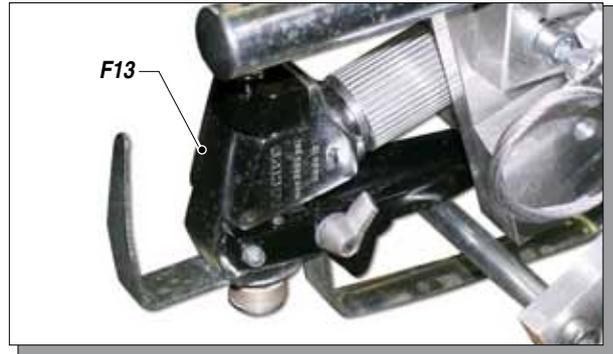
- Tirer la corde pour le démarrage (F12).



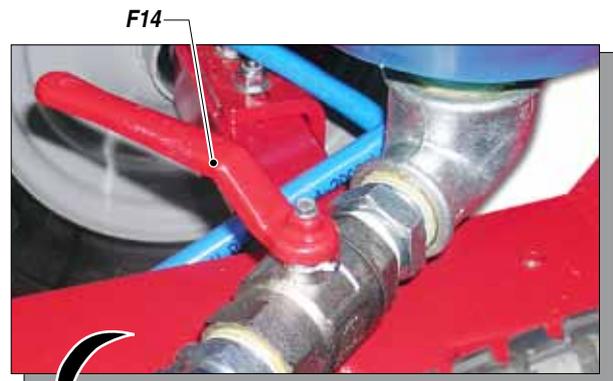
**LAVAGE DU NOUVEL APPAREIL**

- L'appareil a été testé à l'usine avec de l'huile minérale légère qui est restée à l'intérieur du groupe pompant pour le protéger. Par conséquent avant d'aspirer le produit il faut faire un lavage avec du diluant.
- Remplir de liquide de lavage le réservoir produit.
- A l'aide d'un pinceau nettoyer l'intérieur du réservoir.

- S'assurer que le pistolet (F13) est sans gicleur.



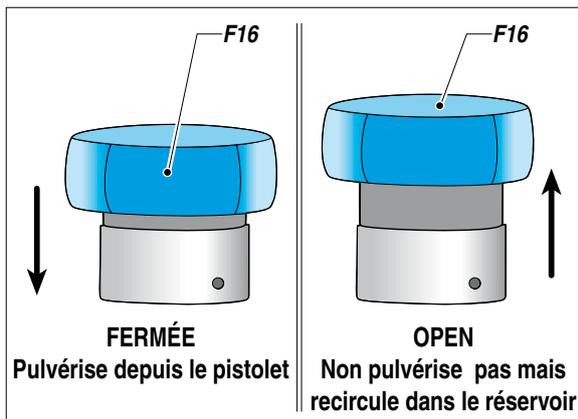
- Ouvrir le robinet de refoulement produit (F14).



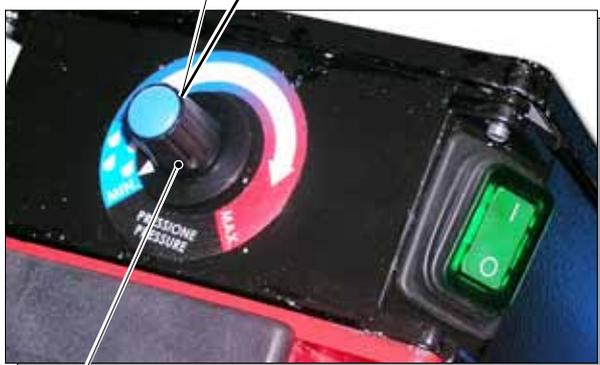
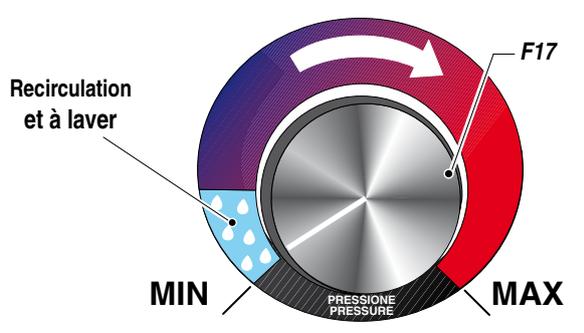
- Allumer le moteur à explosion selon les indications fournies au chapitre "ALLUMAGE MOTEUR À EXPLOSION".
- Appuyer sur l'interrupteur (F15) ON (I) de l'appareil.



- Ouvrir soupape de recirculation-sûreté (F16).

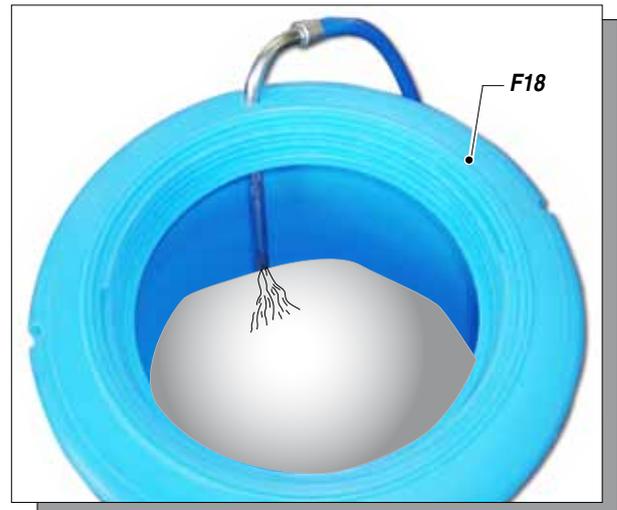


- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage (F17) de la pression jusqu'à la position "RECIRCULATION ET LAVAGE" (symbole gouttes, la machine fonctionne au minimum).



F17

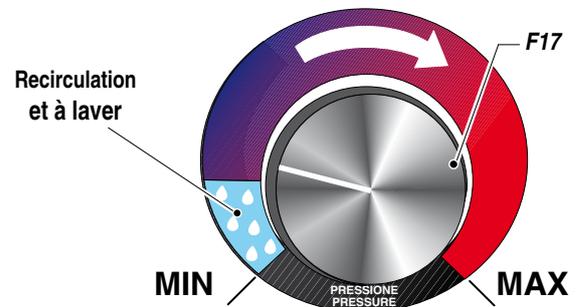
- Contrôler visuellement si le liquide de nettoyage commence à circuler dans le réservoir (F18).



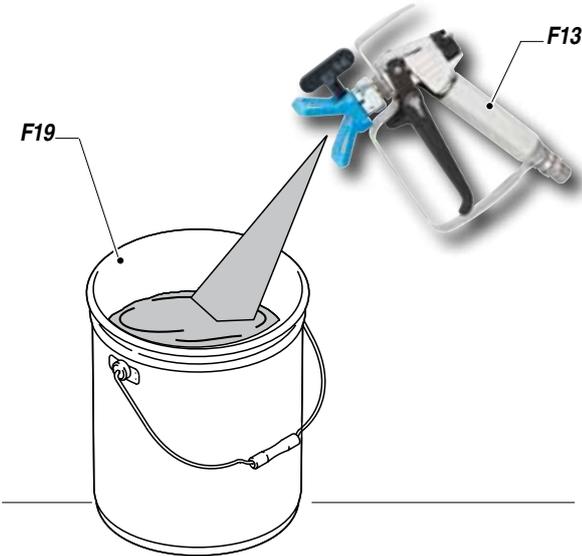
- Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton de réglage (F17) de la pression pour arrêter la pompe.
- Fermer soupape de recirculation-sûreté (F16).



- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (F17) afin que la machine fonctionne au ralenti.



- Enlever le pistolet (F13) du support et le diriger contre un récipient (F19) en appuyant sur la gâchette (pour effectuer le nettoyage) jusqu'à voir sortir du solvant propre ou en tout cas pour évacuer tout le liquide de nettoyage présent dans le réservoir.



**!** Le cas échéant, répéter les mêmes opérations avec du solvant propre.

- À la fin du lavage placer le bouton (F17) sur MIN et diriger le pistolet (F13) vers un récipient (F19) de récupération en appuyant sur la détente de la gâchette pour évacuer la pression résiduelle. Relâcher la gâchette.

**!** Strictement éviter de pulvériser dans des environnements fermés. De plus il est conseillé de se positionner avec le pistolet à distance de la pompe de manière à éviter le contact avec les vapeurs de solvant et le moteur.

- Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur sur **OFF "0"**.
- Arrêter le moteur à explosion.
- La machine est maintenant prête. Dans le cas où il faudrait utiliser des peintures à l'eau, en plus du lavage avec le solvant il est conseillé de laver à l'eau savonneuse puis à l'eau propre (en répétant toutes les opérations précédentes).
- Enclencher l'arrêt de la détente du pistolet manuel et fixer le gicleur.

**PRÉPARATION DE PRODUIT**

**!** S'ASSURER QUE LE PRODUIT SE PRÊTE BIEN À UNE APPLICATION AU PISTOLET.

- Mélanger et filtrer le produit avant de l'utiliser. Pour le filtrage on conseille d'employer les sacs filtrants **LARIUS METEX FIN** (réf. 214) et **GROS** (réf. 215).



S'assurer que le produit que l'on veut vaporiser est bien compatible avec les matériaux composant l'appareil (acier inoxydable et aluminium). A cette fin consulter le fournisseur du produit.

Ne pas utiliser de produits contenant des hydrocarbures halogènes (comme le chlorure de méthylène). Ces produits, au contact des parties en aluminium de l'appareil, peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.

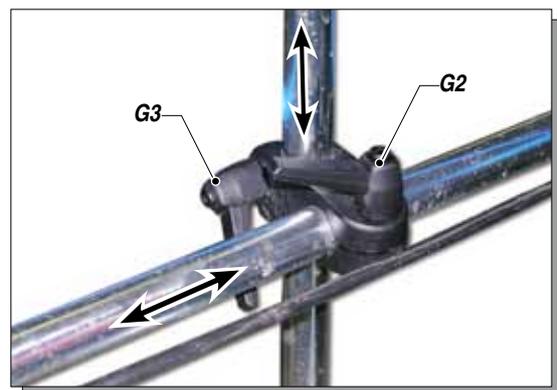
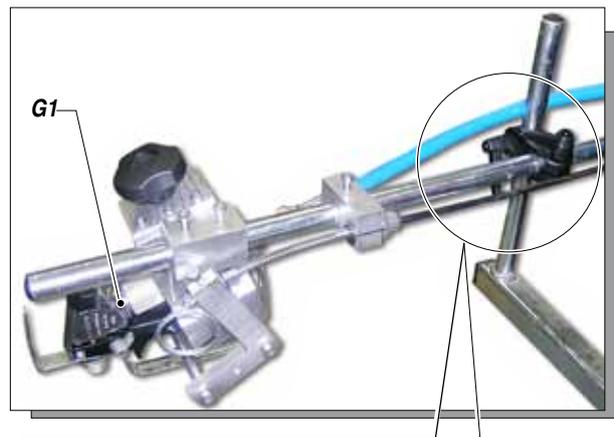
- Remplir le réservoir (F18) de peinture.



**G AJUSTEMENTS**

**RÉGLAGE BRAS SUPPORT PISTOLET**

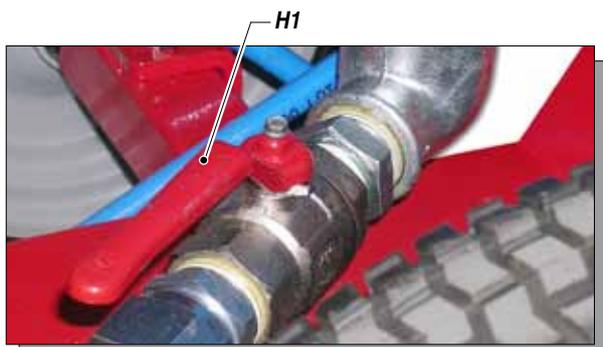
Pour régler la position du pistolet de pulvérisation (G1) il faut agir sur les poignées (G2-G3).



## H FONCTIONNEMENT

### LANCEMENT DES OPERATIONS DE TRAVAIL

- N'utiliser l'appareil qu'après avoir achevé toutes les opérations de **MISE AU POINT** décrites aux pages précédentes.
- Vérifier que dans le réservoir il y ait suffisamment d'essence sans plomb.
- Ouvrir le robinet de refoulement produit (H1).



- Allumer le moteur à explosion selon les indications fournies au chapitre "**ALLUMAGE MOTEUR À EXPLOSION**".
- Veiller à ce que la soupape de recirculation-sûreté (H2) soit fermée (*pulvérisation*).

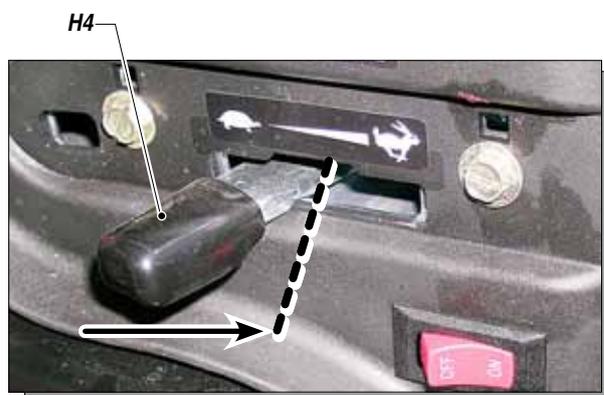


- Appuyer sur l'interrupteur (H3) ON (I) de l'appareil.
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression dans la position souhaitée.



### REGULATION VITESSE GROUPE DE POMPAGE

- Déplacer légèrement le levier d'accélération moteur (G10) pour pouvoir augmenter ou diminuer la vitesse de la pompe. Pendant l'opération de peinture il est conseillé de garder la position du levier de l'accélérateur (G10) normalement à 3/4 environ de sa course.



### RÉGLAGE DU JET DE VAPORISATION

- Tourner lentement la poignée de réglage pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir la valeur de pression qui garantit une bonne atomisation du produit.
- Une vaporisation inconstante et prononcée sur les côtés indique une pression d'exercice trop basse. Au contraire une pression trop haute provoque un fort brouillard (*overspray*) avec perte de matériau.
- Tirer le levier droit (H5) pour actionner le pistolet et commencer à travailler en faisant avancer constamment la machine.



Ne JAMAIS diriger le pistolet vers soi ou vers d'autres personnes. Le contact avec le jet peut provoquer de graves blessures. En cas de blessures causées par le jet du pistolet consulter immédiatement un médecin en indiquant le type de produit injecté.



Soupape de sûreté: quand on travaille avec le maximum de pression disponible, aux moments où l'on relâche la gâchette du pistolet, de brusques augmentations de pression peuvent survenir. Dans ce cas la soupape de sûreté s'ouvre automatiquement, en déchargeant une partie du produit provenant du petit tuyau de recirculation, puis se referme de façon à rétablir les conditions de travail originales.

## I NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION

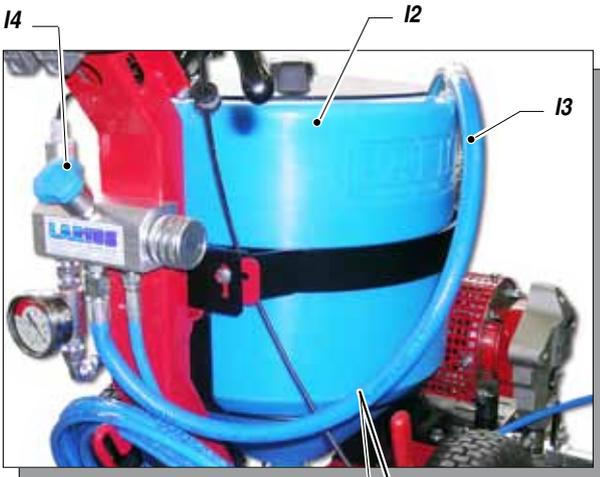
- Réduire la pression au minimum (*tourner la poignée de réglage (I1) de la pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre*).



I1

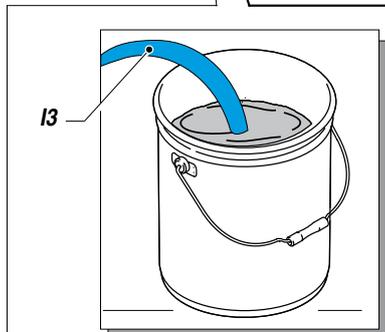
- Évacuer la pression résiduelle d'abord du pistolet, en le tenant pointé vers un récipient.
- Éliminer la peinture restée dans le réservoir (I2) en déplaçant le tuyau de recirculation (I3) dans un récipient.
- Ouvrir la soupape de recirculation-sûreté (I4).

I4



I2

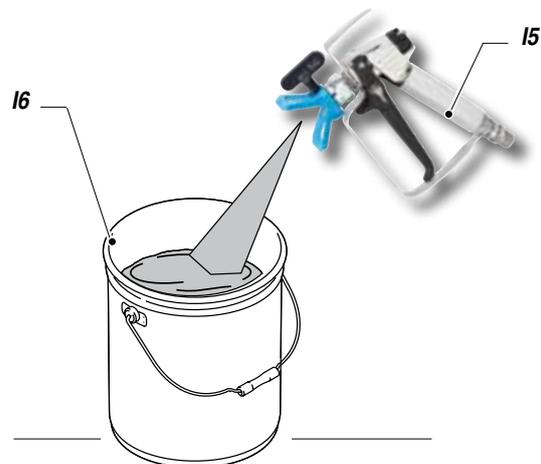
I3



I3

- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (I1) en faisant fonctionner la machine avec la pression au minimum (*pompe en marche*), jusqu'au vidage complet du réservoir et arrêter la pompe en plaçant le bouton (I1) sur le minimum.

- Remplir le réservoir (I2) avec le liquide de nettoyage.
- A l'aide d'un pinceau nettoyer les parois du réservoir.
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (I1) afin que la machine fonctionne avec la pression au minimum (*pompe en marche*).
- Attendre la sortie du liquide de nettoyage du tuyau de recirculation placé dans le récipient (*propre*).
- Tourner le bouton de réglage de la pression (I1) sur le minimum (*pompe à l'arrêt*).
- Repositionner le tuyau de recirculation dans le réservoir.
- Évacuer la pression résiduelle en appuyant sur le pistolet.
- Enlever le buse de pistolet et laver à part.
- Fermer soupape de recirculation-sûreté.
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (I1) afin que la machine fonctionne avec la pression au minimum (*pompe en marche*).
- Diriger le pistolet manuel (I5) dans un récipient (I6), décharger la peinture restante et attendre le passage du liquide de nettoyage jusqu'à ce qu'il soit propre.



I6

I5

- Éliminer tout le liquide de nettoyage du réservoir et éteindre l'appareil.
- Tourner le bouton de réglage de la pression (I1) sur le minimum (*pompe arrêtée*).
- Éteindre le moteur à explosion.
- Si l'on prévoit une longue période d'inactivité on conseille d'aspirer et de laisser à l'intérieur du groupe pompant et du tuyau flexible de l'huile minérale légère.



**Avant de réutiliser l'appareil effectuer la procédure de lavage.**

## J ENTRETIEN GÉNÉRAL



Évacuer la pression du système de pompage (ouvrir la soupape de décharge) avant d'effectuer les opérations d'entretien.

### QUOTIDIEN

- Nettoyer les filtres;
- Nettoyer les buses;
- Nettoyer tout le circuit de la peinture avec un produit adapté;
- Contrôler le moteur à essence (voir fiche relative à l'entretien).

### PÉRIODIQUE

- Contrôler les joints reliés à la pompe (si le produit continue de couler remplacer les joints);
- Nettoyer les parties mobiles, les incrustations de peinture (enclenchements traction, pistolets à peinture, etc.);
- Contrôler la tension des câbles d'actionnement des pistolets, de blocage de la roue, de la traction;
- Contrôler que les tuyaux et tous les raccords soient serrés correctement.

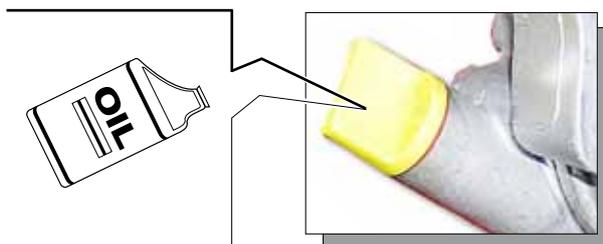
## K ENTRETIEN ORDINAIRE



Contrôler toujours la présence d'huile dans le moteur.

Contrôler l'huile du moteur toutes les 100 heures de travail par l'intermédiaire des bouchons mesureurs placés sur la base du moteur à essence.

Rétablir le niveau d'huile si besoin est.

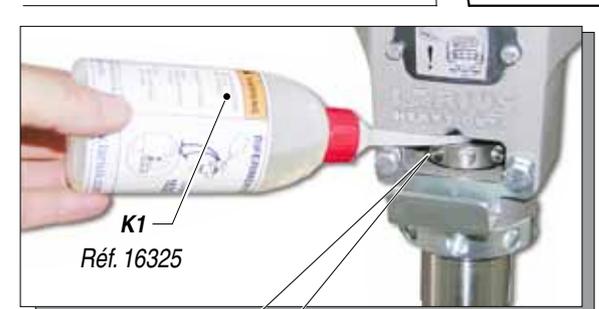


### CONTROLE DE LA BAGUE SERRE-JOINTS

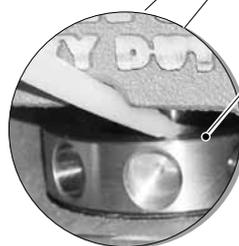
Vérifier tous les jours que la bague serre-joints est bien serrée. La bague doit être serrée de manière à empêcher les pertes mais pas de façon excessive pour ne pas causer de grippage du piston et une usure excessive des joints.

- Utiliser le lubrifiant (K1) fourni avec la machine (réf. 16325) pour faciliter le coulisement du piston à l'intérieur du système d'étanchéité

**Faire l'appoint tous les jours dans la bague serre-joints.**



K1  
Réf. 16325



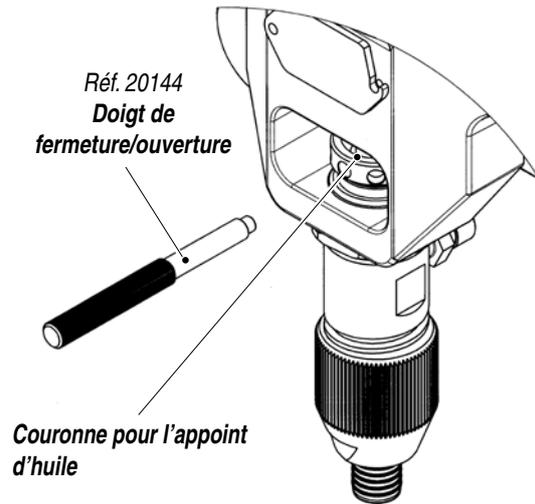
Couronne pour l'appoint d'huile



Avant de commencer chaque journée de travail, contrôler que la frette soit remplie d'huile hydraulique (réf. 16325); l'huile favorise le coulisement du piston et empêche la matière, sortie par les garnitures, de sécher quand l'appareil est arrêté.

- Pour le serrage, utiliser la clé fournie avec la machine (réf. 11503).

 La bague doit être serrée de manière à empêcher les pertes mais pas de façon excessive pour ne pas causer de grippage du piston et une usure excessive des joints.

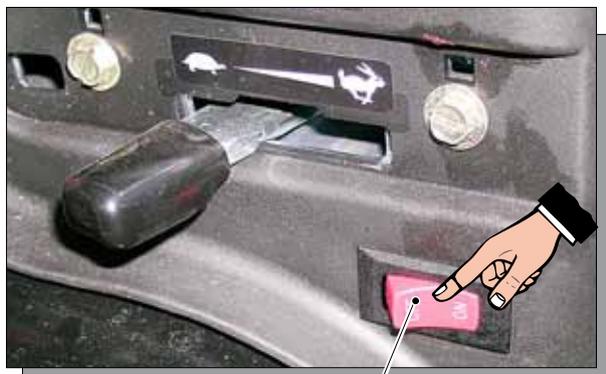


## **L** ANOMALIES ET SOLUTIONS

Probleme	Cause probable	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil ne se met pas en marche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrupteur on-off éteint;</li> <li>• manquantes essence;</li> <li>• Boîtier des commandes électriques du moteur en panne;</li> <li>• La ligne du matériau en sortie de la pompe est déjà sous pression;</li> <li>• Le produit est solidifié à l'intérieur de la pompe;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que l'interrupteur on-off est sur la position "on" et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage de la pression;</li> <li>• Insérer l'essence;</li> <li>• Contrôler et le remplacer, si besoin est;</li> <li>• Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression dans le circuit;</li> <li>• Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression du circuit et éteindre la machine. Démontez le groupe pompant et le pressostat, et nettoyez;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'aspire pas le produit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le filtre d'aspiration est bouché;</li> <li>• Le filtre d'aspiration est trop fin;</li> <li>• Vanne de refoulement produit fermée</li> <li>• L'appareil aspire de l'air;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nettoyer ou le remplacer;</li> <li>• Le remplacer par un filtre à maille plus grosse (avec les produits très denses enlever le filtre);</li> <li>• Ouvrir vanne de refoulement produit</li> <li>• Contrôler le tuyau d'aspiration;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil aspire mais n'atteint pas la pression voulue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il manque du produit;</li> <li>• L'appareil aspire de l'air;</li> <li>• La soupape de recirculation-sûreté est ouvert</li> <li>• Les joints du groupe pompant sont usés;</li> <li>• La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajouter du produit;</li> <li>• Contrôler le tuyau d'aspiration;</li> <li>• Fermer soupape de recirculation-sûreté.</li> <li>• Remplacer les joints;</li> <li>• Démontez le groupe pompant;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quand on appuie sur la détente la pression s'abaisse de beaucoup</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le gicleur est trop grand ou usé;</li> <li>• Le produit est trop dense;</li> <li>• Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le remplacer par un plus petit;</li> <li>• Si possible diluer le produit;</li> <li>• Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pression est normale mais le produit n'est pas pulvérisé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le gicleur est partiellement bouché;</li> <li>• Le produit est trop dense;</li> <li>• Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nettoyer ou le remplacer;</li> <li>• Si possible diluer le produit;</li> <li>• Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pulvérisation n'est pas parfaite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le gicleur est usé;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le remplacer;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil ne s'arrête pas quand on relâche la détente du pistolet (le moteur tourne lentement et la tige du piston continue à monter et/ou descendre)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les joints du groupe pompant sont usés;</li> <li>• La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;</li> <li>• La soupape de décharge est défectueuse;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les joints;</li> <li>• Démontez le groupe pompant et nettoyez;</li> <li>• Contrôler et le remplacer, si besoin est;</li> </ul>

## M PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION

- Appuyer sur l'interrupteur (M1) sur OFF pour éteindre l'équipement.



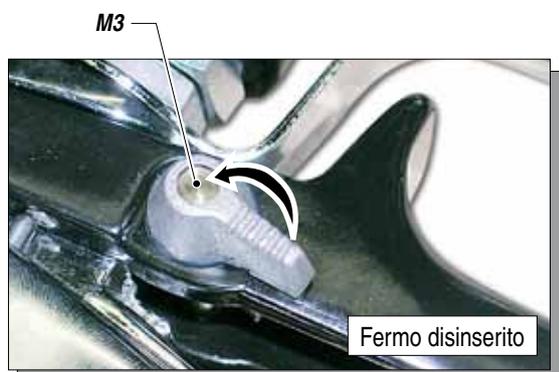
M1

- Réduire la pression au minimum (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton de réglage (M2) de la pression.



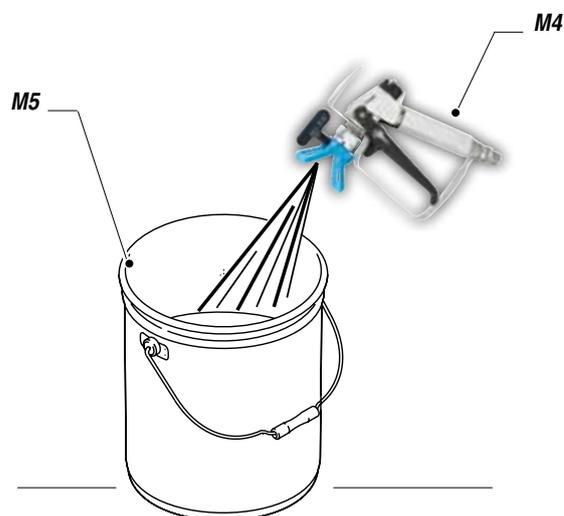
M2

- Désenclencher l'arrêt de sécurité (M3).

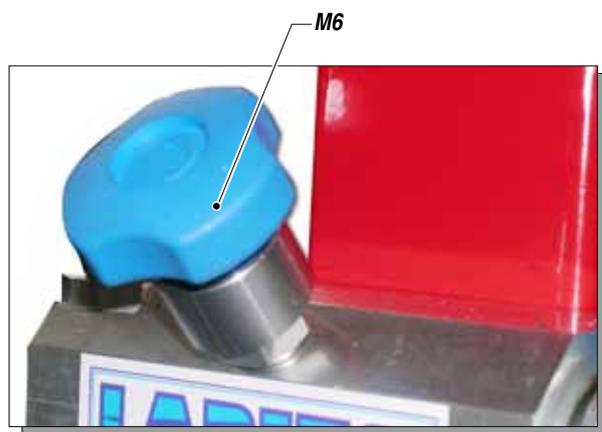


M3

- Pointer le pistolet (M4) contre le récipient (M5) de ramassage du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression. Ensuite insérer le verrouillage de sécurité.



- Ouvrir la vanne de recirculation-sûreté (M6) pour décharger la pression résiduelle.



M6

### ATTENTION :

Si après ces opérations on pense que l'appareil est encore sous pression à cause du gicleur bouché ou du tuyau flexible bouclé, agir de la façon suivante:



- Desserrer très lentement le gicleur du pistolet.
- Désenclencher l'arrêt de sécurité.
- Diriger le pistolet contre le récipient de récupération du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression.
- Desserrer très lentement le raccord de connexion du tuyau flexible au pistolet.
- Procéder au nettoyage ou au remplacement du tuyau flexible et du gicleur.

## N REMPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE POMPANT

Vérifier, chaque fois que l'on utilise la machine, s'il y a des pertes de matière par le haut de la frette.

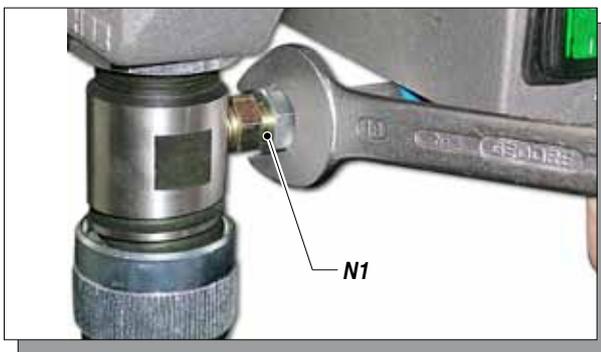
Si des pertes de matière se produisent quand la pompe travaille à la pression programmée, procéder de la façon suivante:

- On conseille de n'effectuer cette opération qu'après avoir achevé le nettoyage de l'appareil.

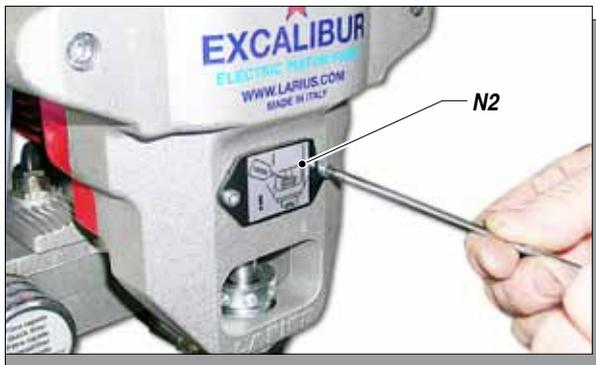


**Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression avant de poursuivre les opérations (suivre la "procédure correcte de décompression"). Les garnitures sont auto-alignées. Une fois la perte constatée il faut les remplacer.**

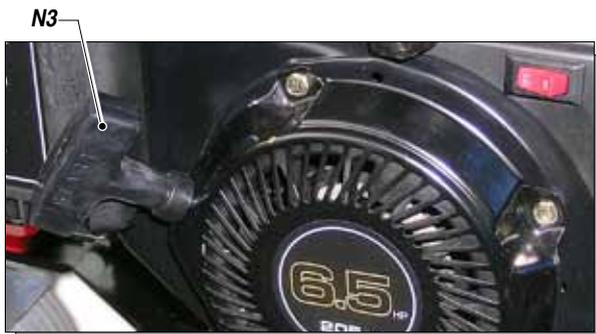
- Dévisser la bague (N1) du tube d'alimentation avec la clé de 19mm pour faciliter les opérations.



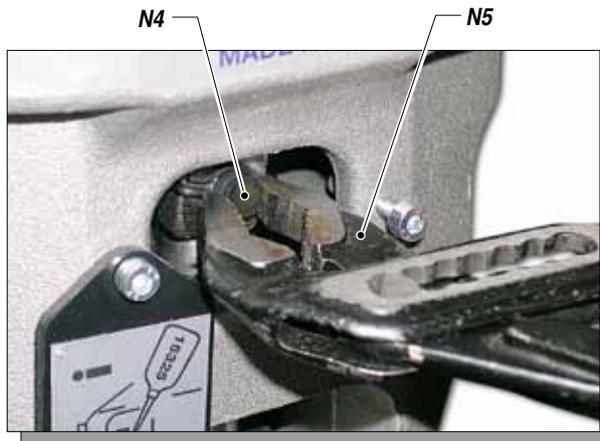
- Dégager le couvercle en plastique (N2).



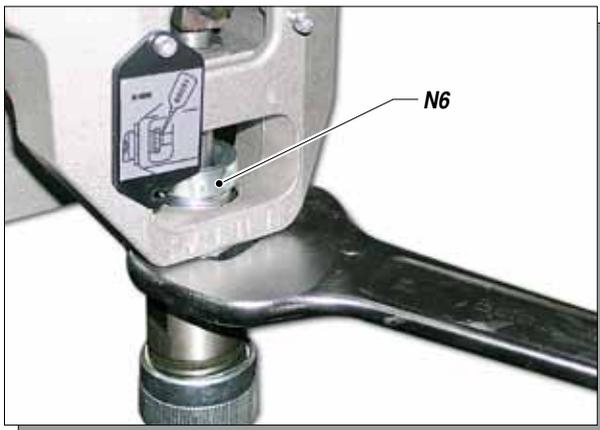
- Tirer légèrement sur la courroie d'allumage (N3) jusqu'à amener la tige du piston au point inférieur de sa course.



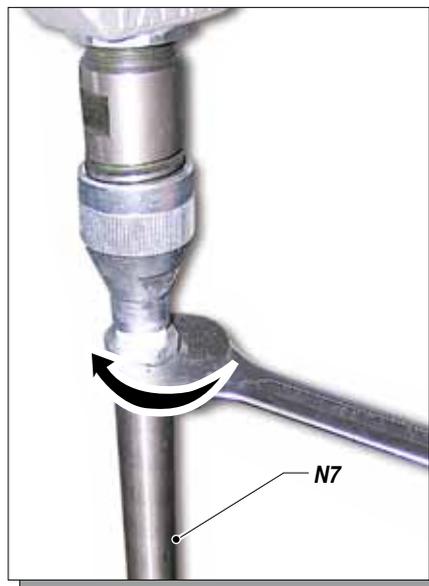
- Extraire l'axe de la clé (N4) avec une pince (N5).



- Dévisser la bague de fixation (N7), jusqu'à la fin du filet, avec une clé de 45mm.



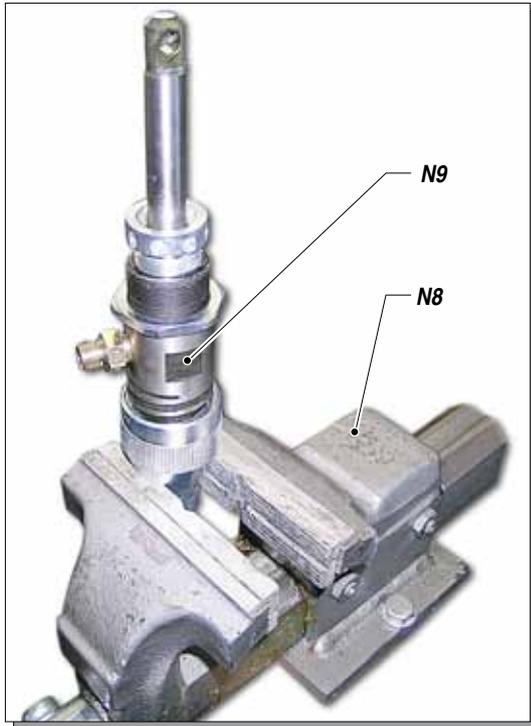
- Dévisser le corps d'aspiration avec une clé de 32mm, d'après l'illustration. Si nécessaire, démonter le tube d'aspiration (N8) avant toute autre opération.



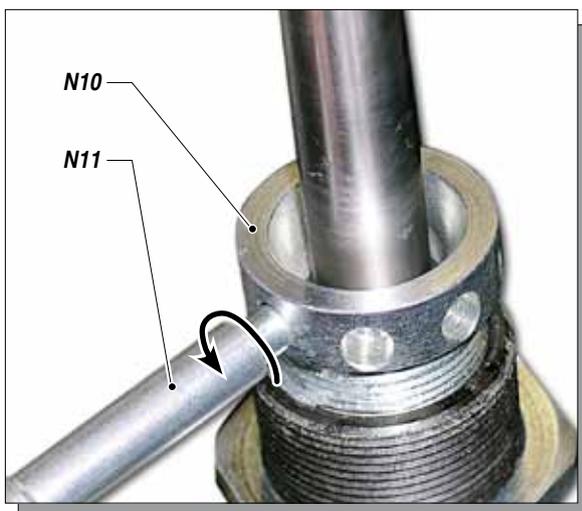
- Déconnecter le groupe pompant en desserrant l'écrou de serrage (*clé anglaise 45*).
- Dévisser le groupe pompant du logement.

Maintenant que le corps de pompage est libre, on peut travailler plus facilement.

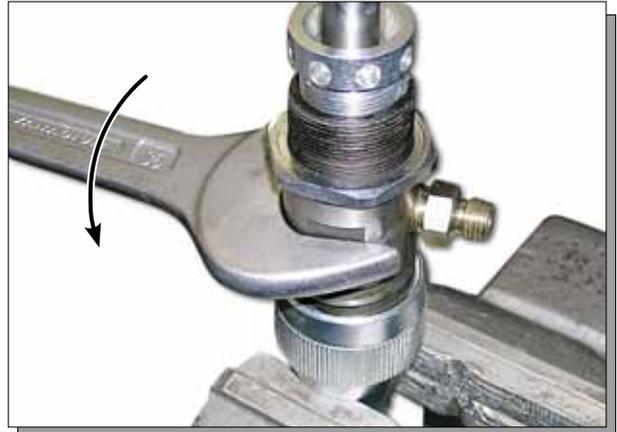
- Serrer le groupe de pompage complet (N8) dans un étau (N9) (d'après l'illustration).



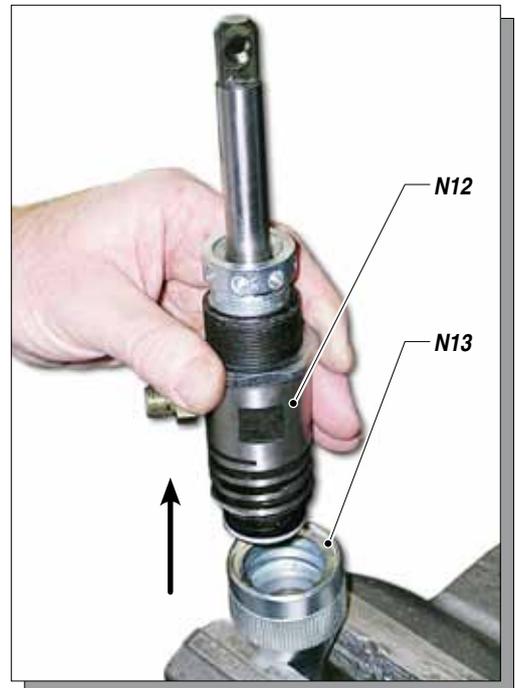
- Desserrer la bague (N10) de deux tours complets avec l'axe spécifique (N11) fourni. Tourner en sens inverse horaire d'après l'illustration.



- Avec une clé de 36mm, dévisser le groupe de pompage d'après l'illustration.



- Extraire le groupe de pompage (N12) du clapet de pied (N13) d'après l'illustration. **Inspecter les deux parties séparément.**



#### PIT STOP ENTRETIEN

Remplacement garnitures supérieures et inférieures 25 minutes.

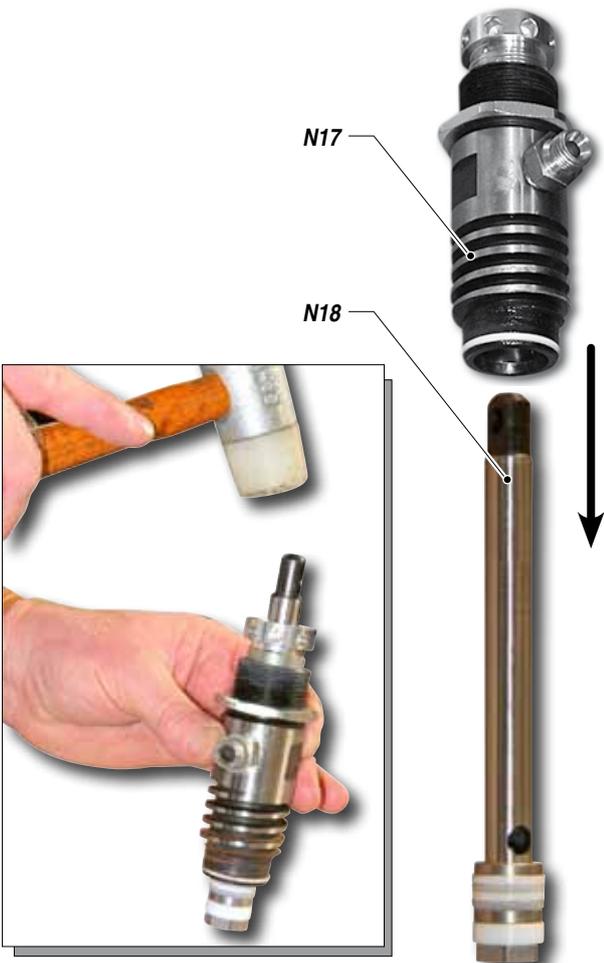
#### REPLACEMENT DES JOINTS DU CLAPET DE PIED

- Remplacer le joint en téflon (N14) positionné sous le siège de la bille (N15).
- Contrôler que la surface du siège de la bille (N15) et de la bille (N16) ne sont pas endommagés. Si nécessaire, les remplacer.
- Remonter en respectant la séquence des composants d'après l'illustration.

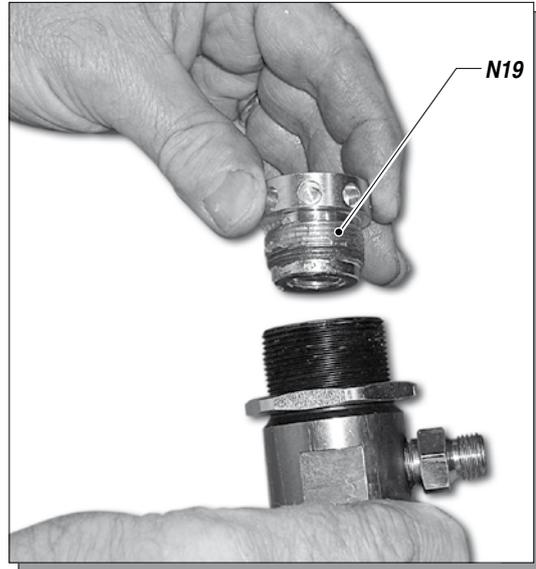


**REPLACEMENT DU JOINT DU LOGEMENT DU GROUPE DE POMPAGE - JOINTS SUPERIEURES**

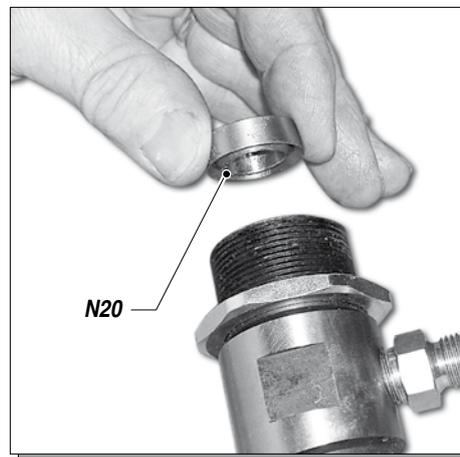
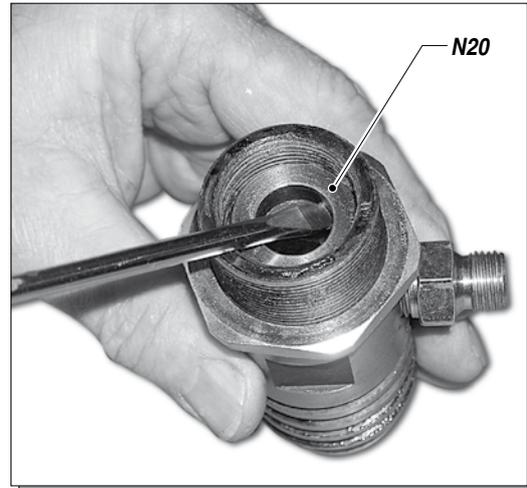
- Extraire la tige du piston (N17) du logement du groupe de pompage (N18) d'après l'illustration.



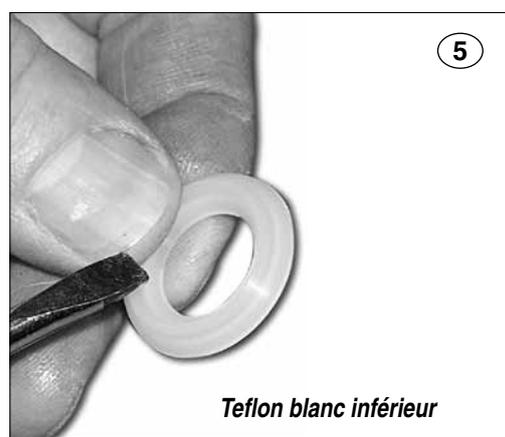
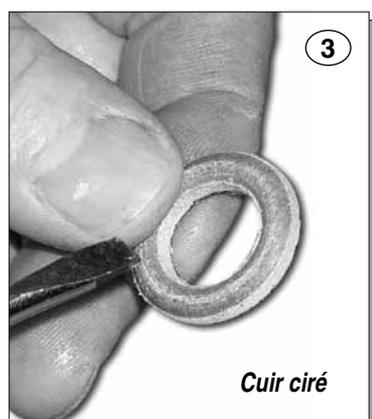
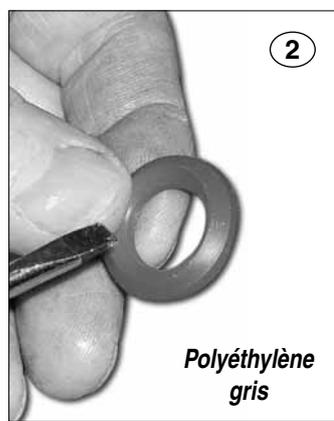
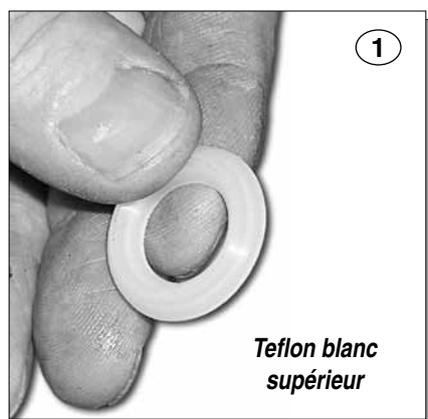
- Dévisser complètement la bague serre-joints (N19).  
**Tous les joints du groupe doivent être remplacés simultanément pour un fonctionnement parfait de la machine.**



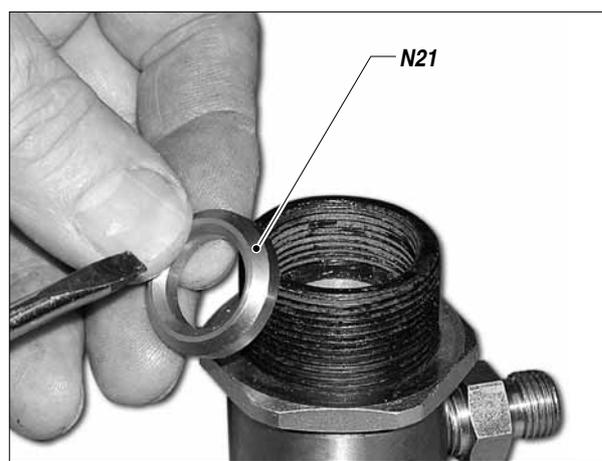
- Démontez la bague supérieure femelle en inox (N20) d'après l'illustration.



- Démontez la série de joints à l'intérieur du logement du groupe de pompage, d'après l'illustration.



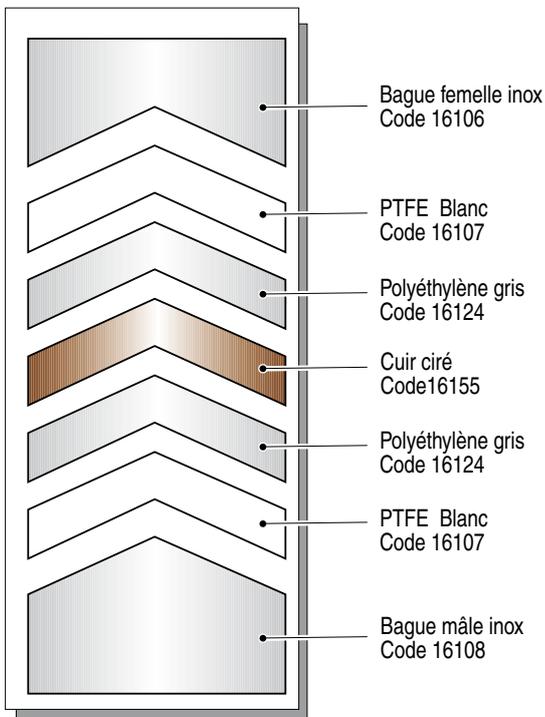
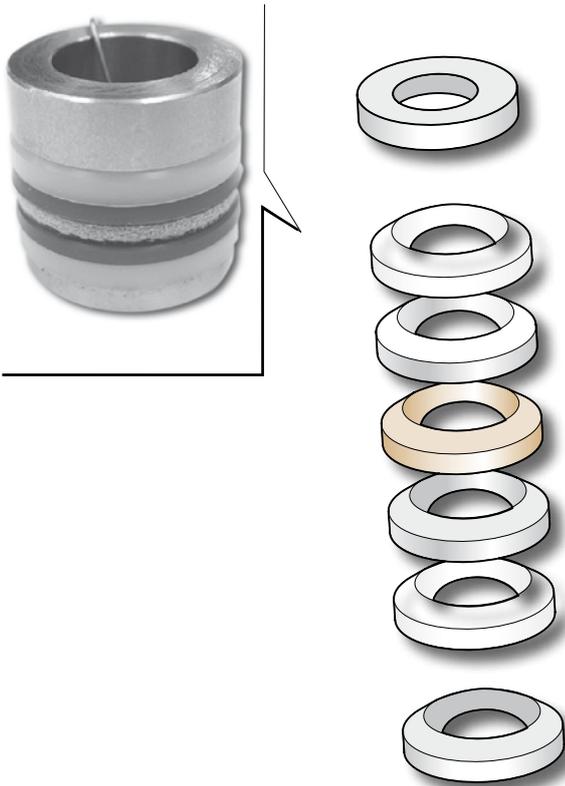
- Extraire la bague inférieure mâle en inox (N21) d'après l'illustration.



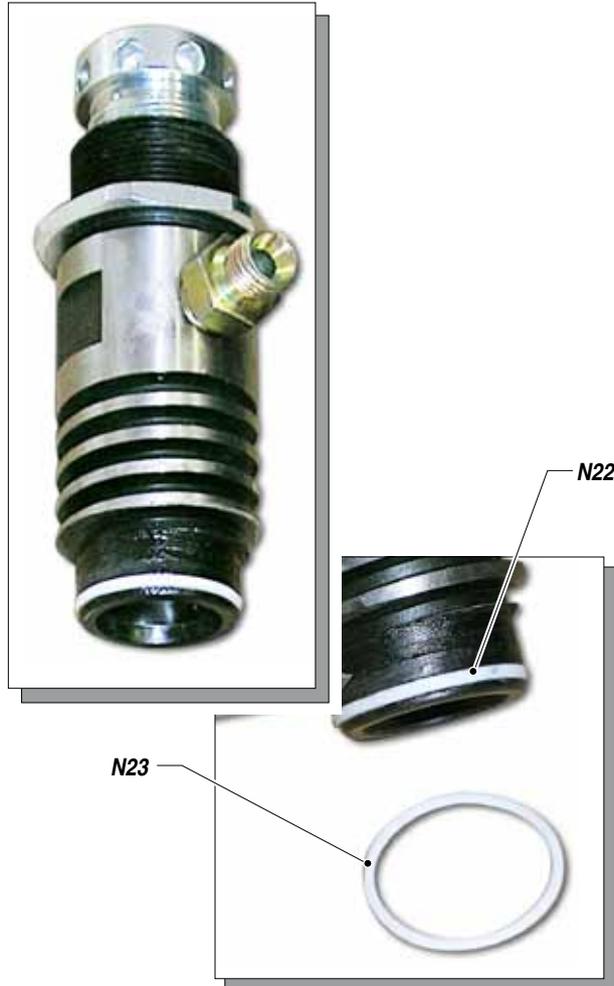
- Remonter le nouveau kit des joints en respectant la séquence des composants d'après la figure.

S U P É R I E U R

Français

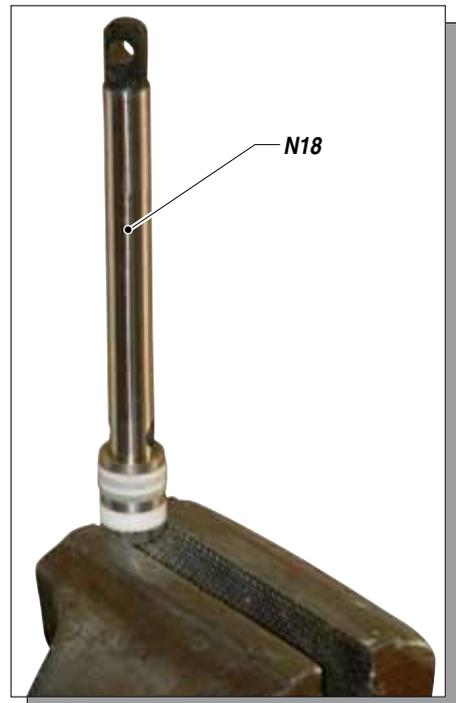


- Démontez l'anneau d'étanchéité (N23) en téflon et remplacez par une pièce neuve (N24).

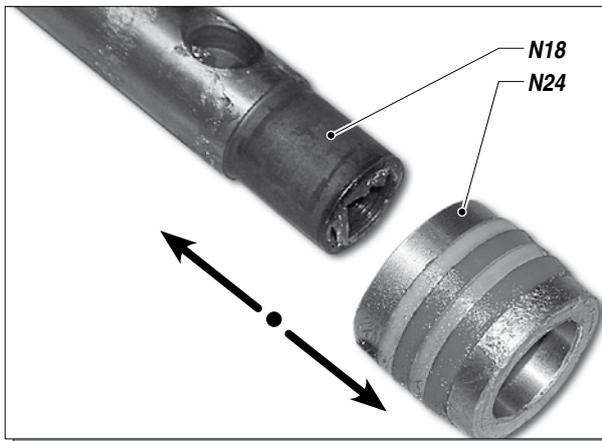
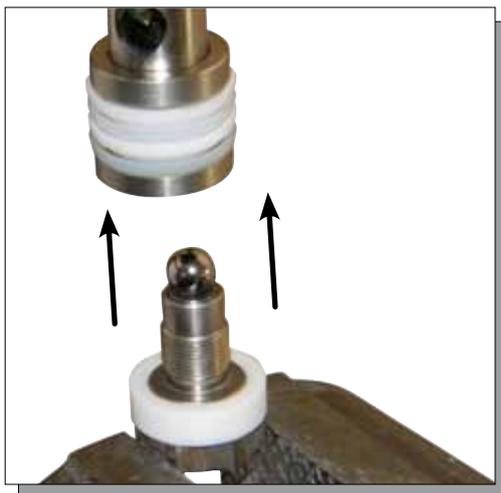
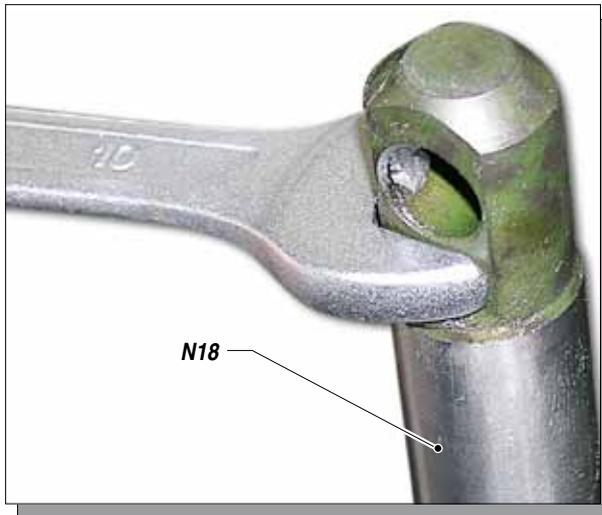


**REPLACEMENT DES JOINTS DE LA TIGE DU DISPOSITIF DE POMPAGE**

- Serrer dans un étau la tige (N18) d'après l'illustration.

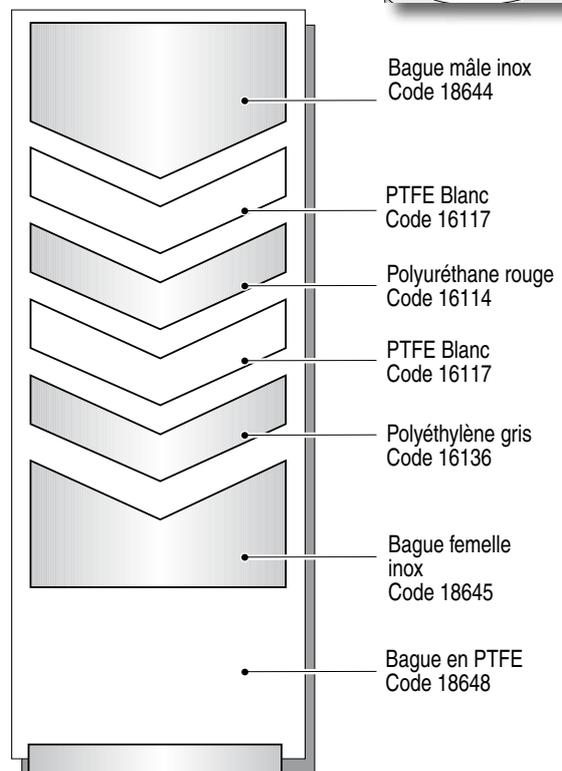
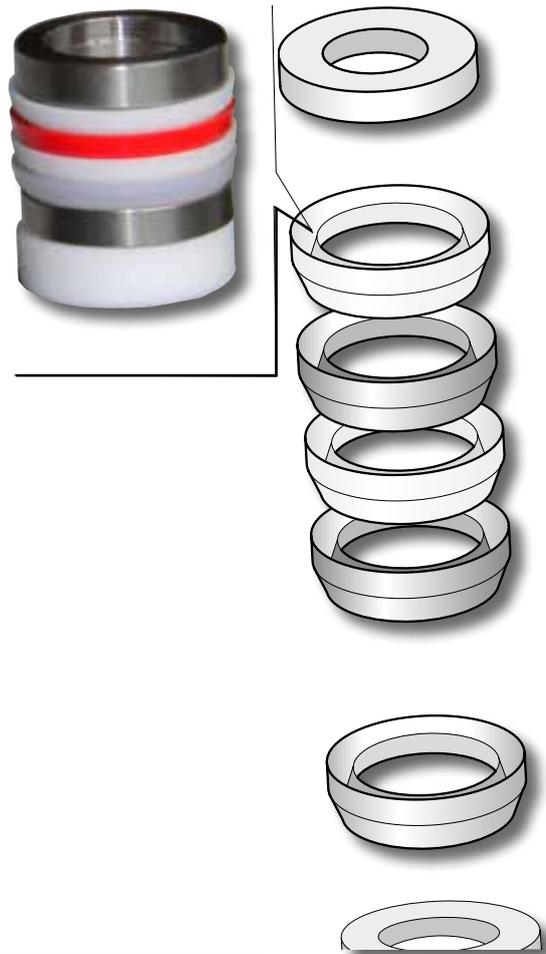


- Avec une clé de 10mm, dévisser et démonter la tige (N19) d'après les indications.
- Extraire le kit complet des joints (N18) de la tige (N24), d'après l'illustration, pour le remplacement éventuel.



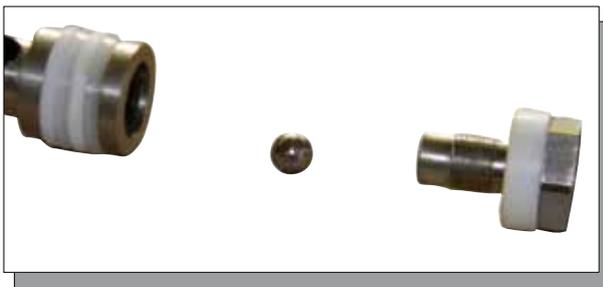
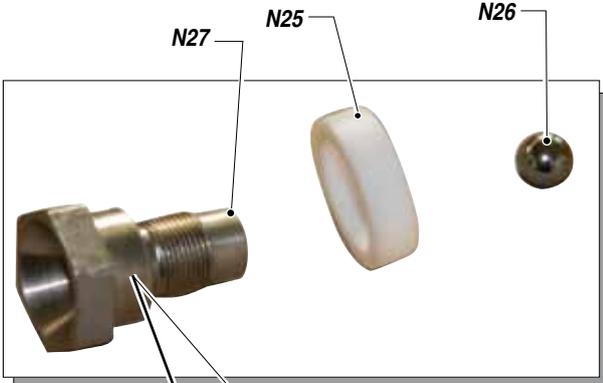
- Remonter le nouveau kit des joints en respectant la séquence des composants d'après la figure. Vérifier l'usure du racleur (Réf. 18648). Si nécessaire, remplacer.

I N F É R I E U R

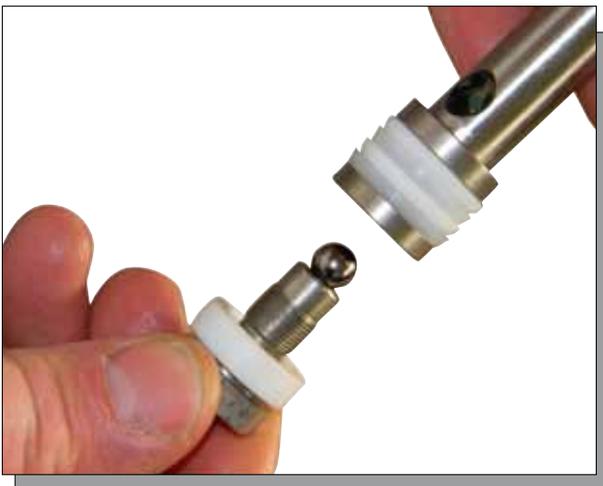


Français

- Remplacer le joint à lèvres en polyéthylène gris (N25) de la valve du piston.
- Remonter et respecter le sens de montage et l'orientation de la lèvres (d'après l'illustration).  
**Contrôler la surface de la bille (N26) et le siège de la bille (N27); les remplacer s'ils sont endommagés.**



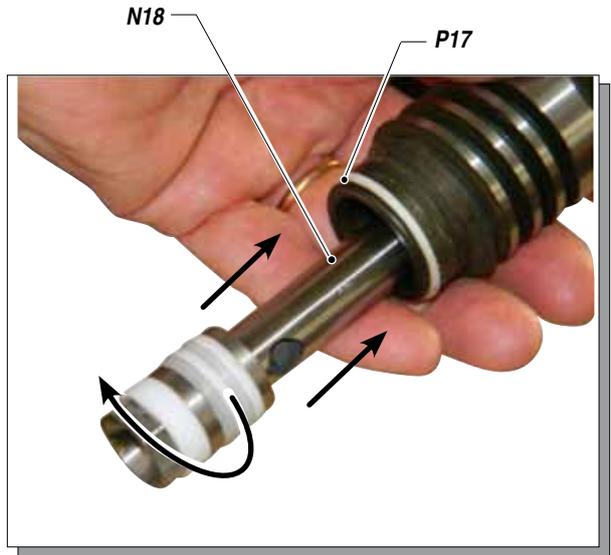
- Assembler les composants d'après l'illustration.



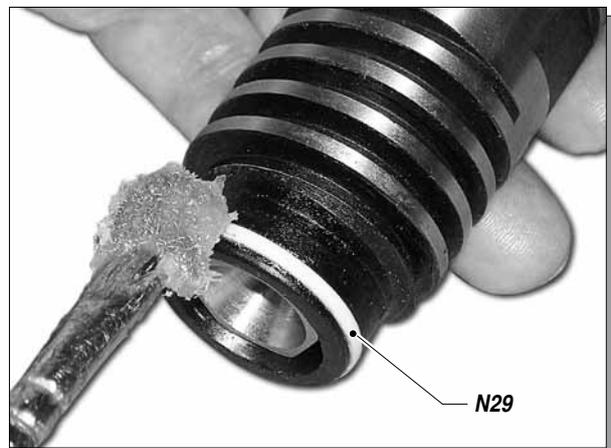
- Lubrifier les joints (N28) et la tige.  
 On préconise la graisse de vaseline.



- Introduire la tige (N18) à l'intérieur du logement (N17) en faisant tourner durant l'introduction, de manière à en faciliter le coulissement et à ne pas endommager les joints supérieurs.



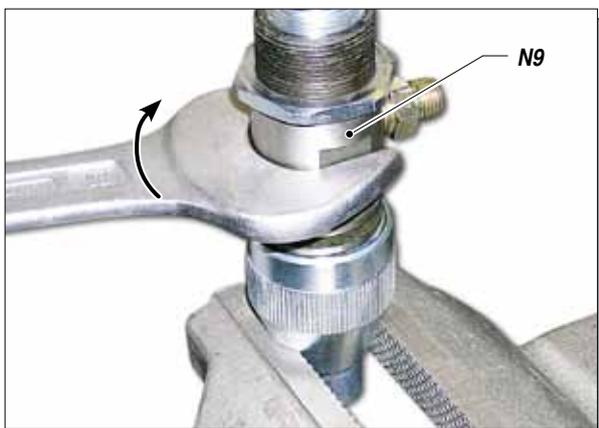
- Lubrifier le joint torique (N29) (Réf. 16126) avec de la graisse, d'après l'illustration.  
 On préconise la graisse de vaseline.



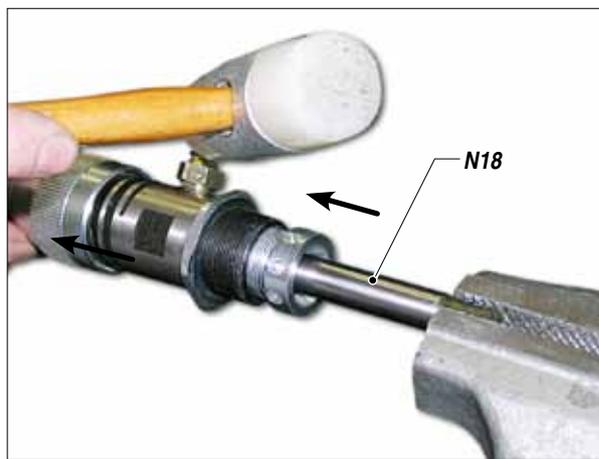
- Appliquer du téflon liquide sur les deux premières spirales (N30) et (N31) pour éviter le dévissage des deux composants accouplés d'après l'illustration.



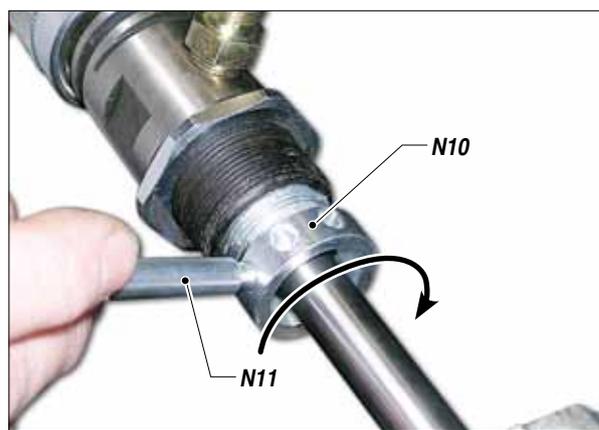
- Visser le groupe de pompage (N9) avec une clé de 36mm.



- Faire coulisser complètement la tige du piston (N18) montée précédemment d'après l'illustration.



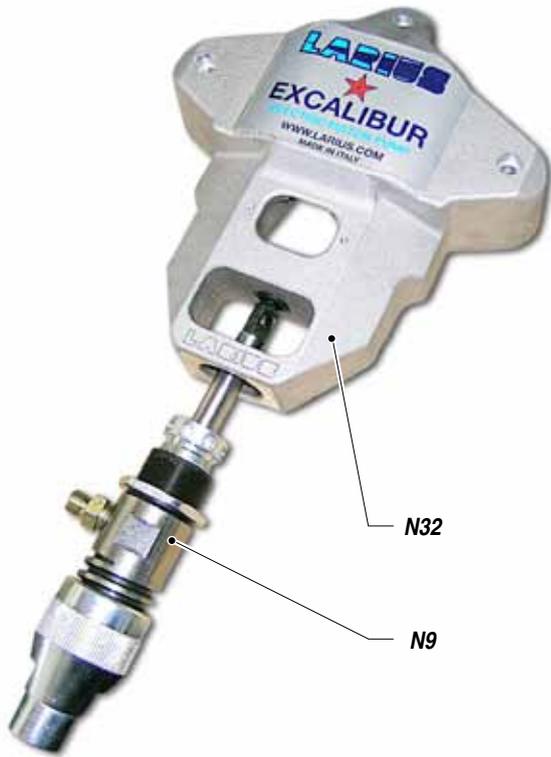
- Serrer la bague serre-joints (N11) avec l'axe (N10) fourni. Fermer jusqu'au contact complet sans forcer.



#### POSITIONNEMENT CORRECT DU GROUPE DE POMPAGE

Après avoir remonté le groupe, procéder comme suit:

- Contrôler le positionnement de la bielle qui doit se trouver au point mort inférieur.
- Introduire tout le groupe de pompage (N9) à l'intérieur du couvercle de réduction (N32) d'après l'illustration.



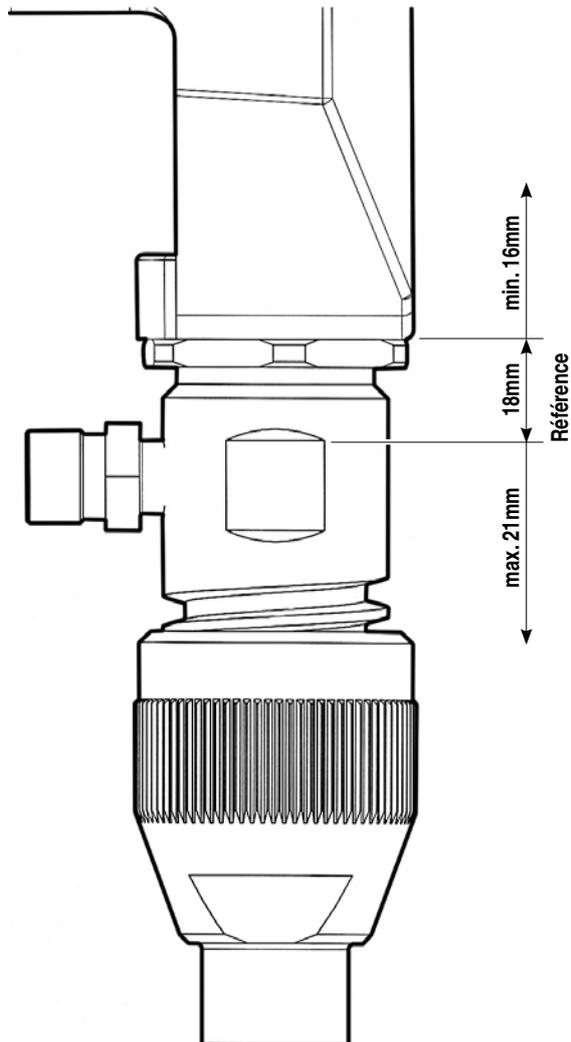
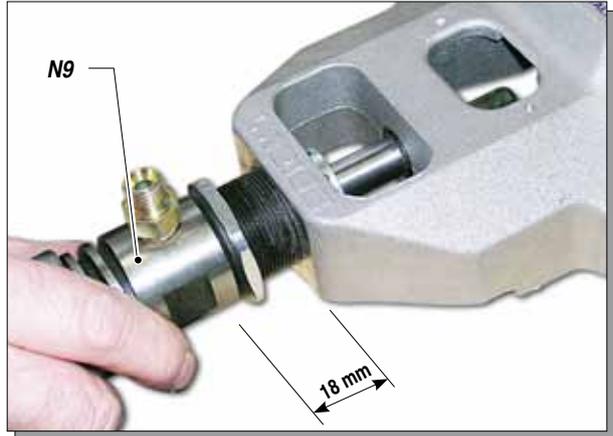
- Visser l'ensemble du groupe de pompage sur le masque frontal, en veillant à centrer l'extrémité de la tige avec le rainurage de la bielle (N33).
- Centrer les deux trous (bielle + tige) et introduire l'axe de blocage (N34) à l'intérieur de la bielle (N33).
- Contrôler que le ressort de fermeture (N35) positionné dans la bielle (N33) s'introduit en fermeture dans le logement de l'axe (d'après l'illustration).



- Visser l'ensemble du groupe de pompage (N9) à l'intérieur du couvercle de réduction.

- Mesurer avec un calibre la distance entre la base du masque et le début du rainurage de serrage.

La valeur de référence (voir plan) doit être de 18mm. Pour un fonctionnement correct, le champ de tolérance maximum admis est de 21mm maximum et 16mm minimum.



- Après avoir correctement positionné le groupe, serrer avec force l'écrou de serrage (N36) contre le masque frontal. Pour le serrage, utiliser une clé de 45mm.



N36

- Réfermer le couvercle d'inspection (N2).



N2

- Pour le réassemblage correct, voir la vue éclatée du groupe de pompage, en inversant la commande des phases de démontage.



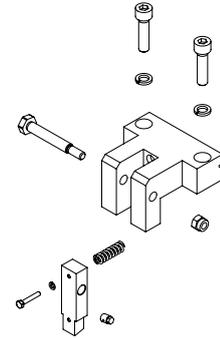
# PIÈCES DÉTACHÉES

**U** Boîte complet Réf.4896  
page 40



**Q** EXALIBUR LINER complet Réf.4877  
page 36

**P** Bloc de direction complet Réf.4876  
page 33



**V** Boîtier transformateur  
complet Réf.4845  
page 41

**W** Groupe complet de recir-  
culation Réf.4893  
page 42

**S** Réservoir 50L Réf.4895  
page 38

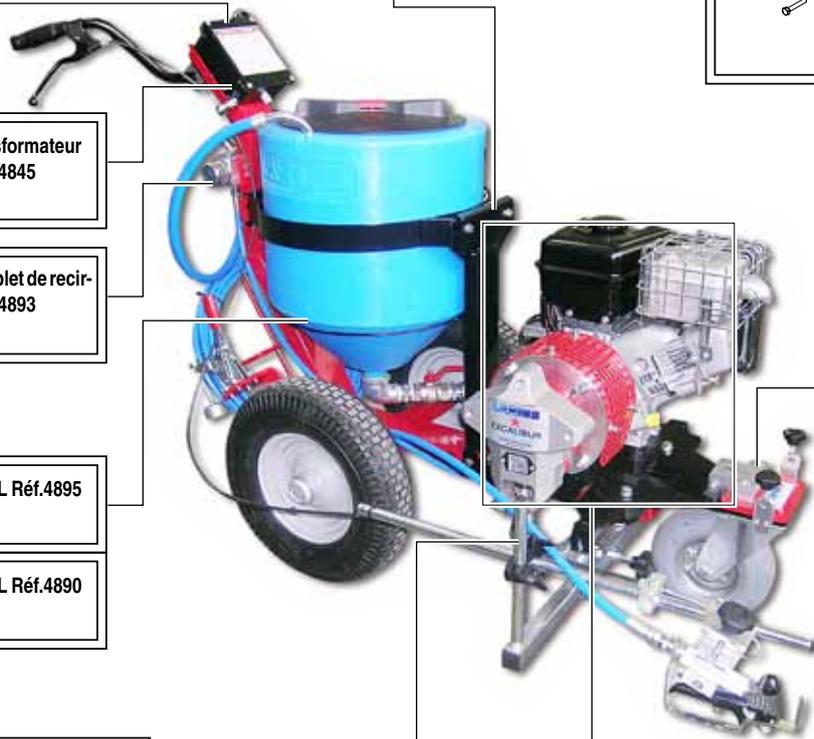
**T** Réservoir 20L Réf.4890  
page 39

**O** Pompant complet  
page 31



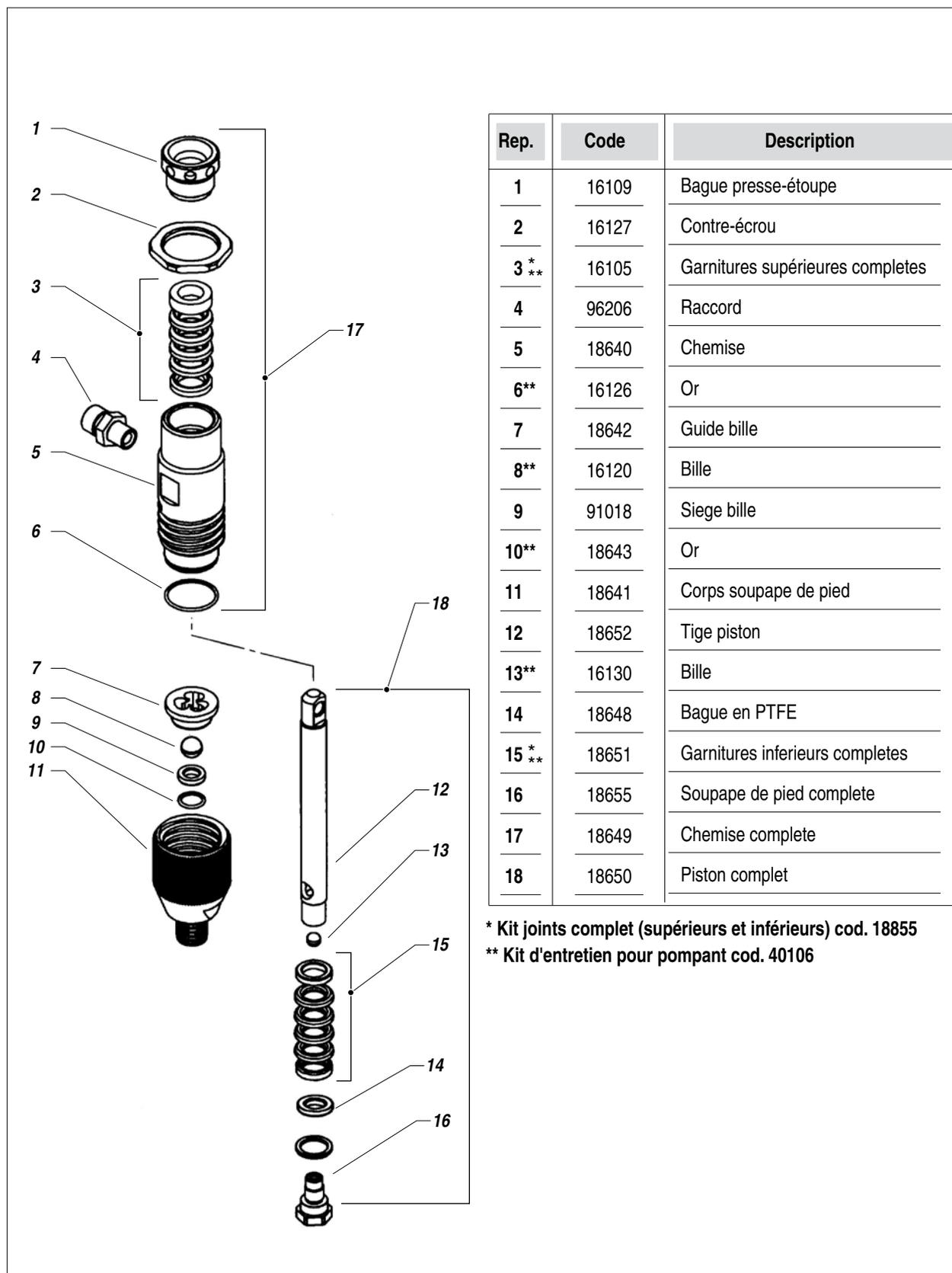
**Z** Accessoires  
page 43

**R** Excalibur Liner complet Réf.4877  
page 36



## ○ POMPANT COMPLET

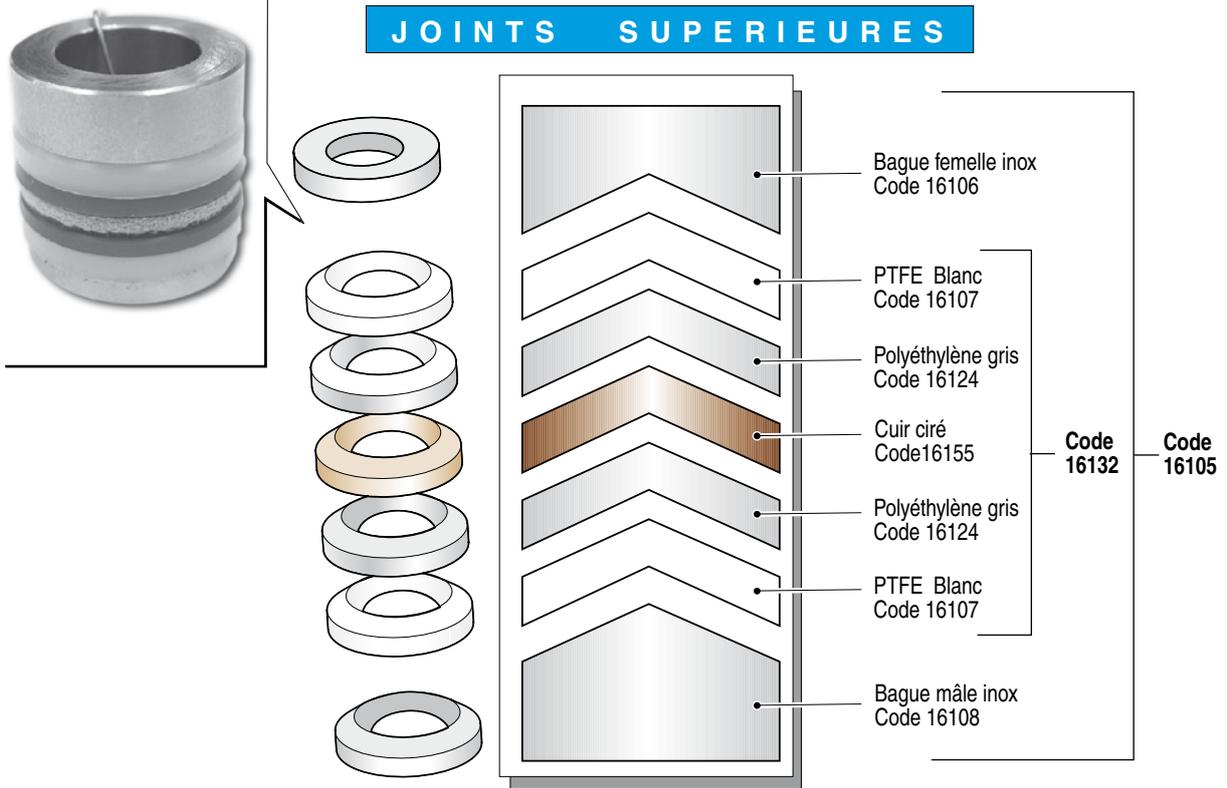
**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



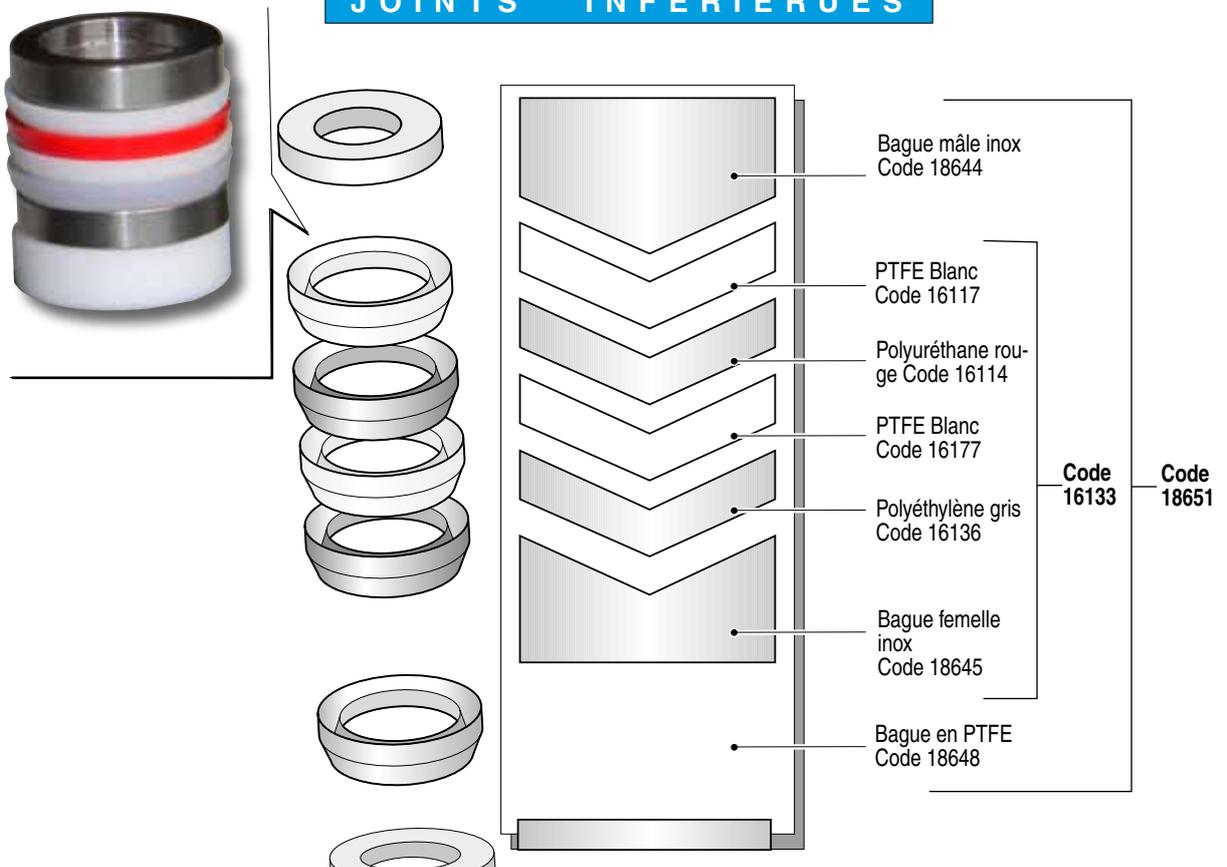
**SYSTÈME DE MONTAGE**

Français

**JOINTS SUPERIEURES**

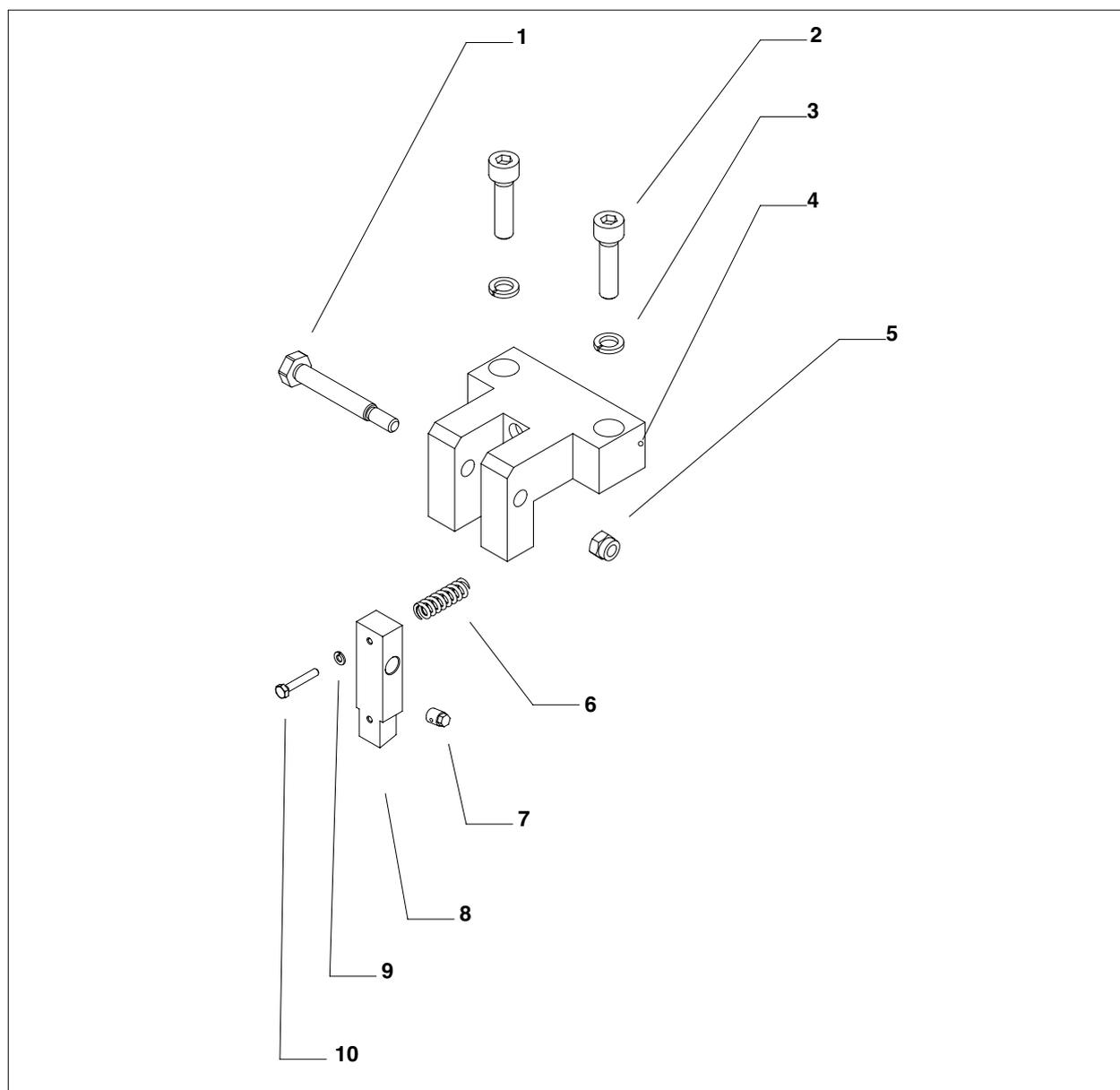


**JOINTS INFERIEURES**



## P BLOC DE DIRECTION COMPLET RÉF . 4876

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

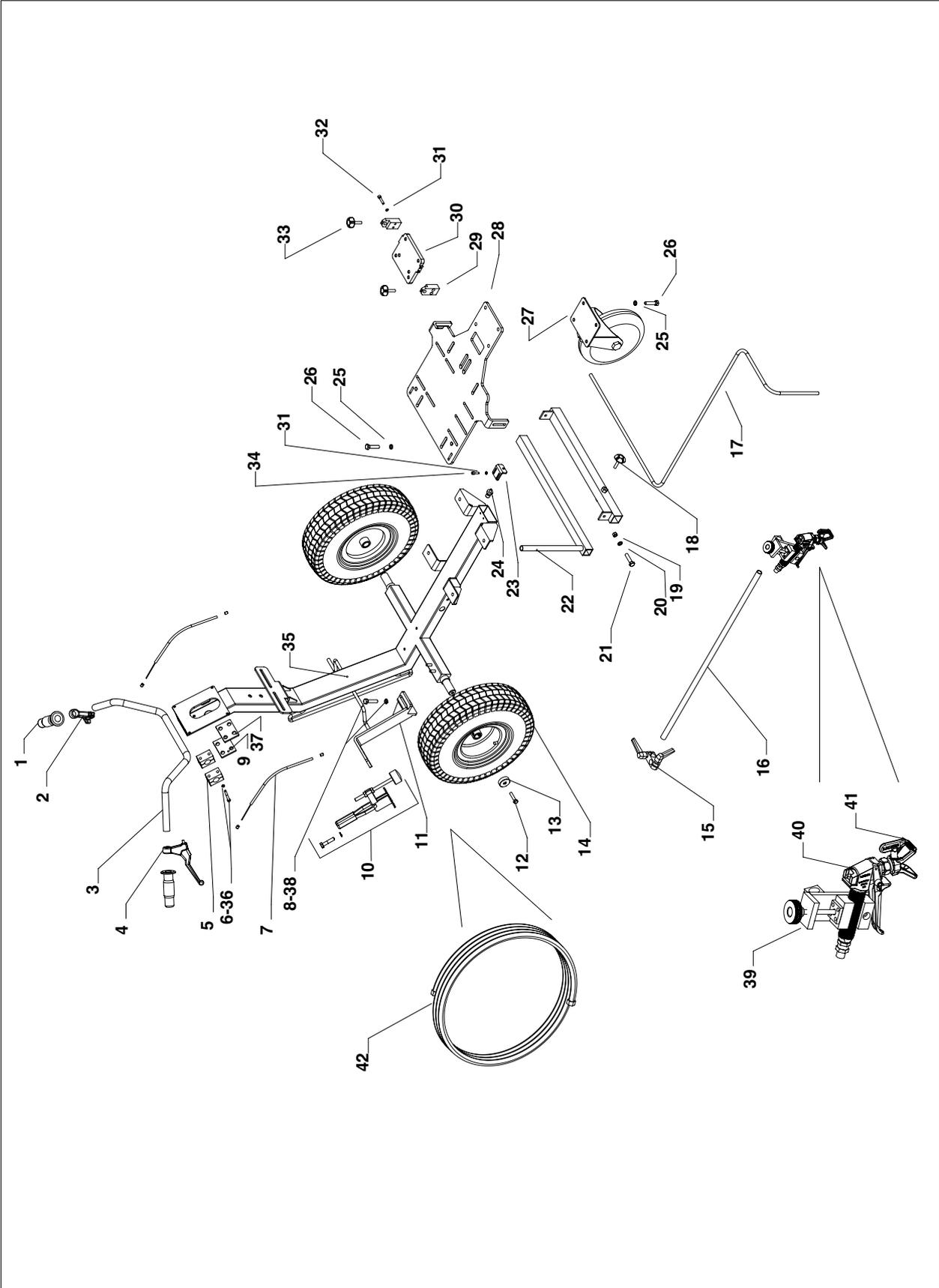


Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	4876	<b>Bloc de direction complet</b>	6	11205/2	Ressort
1	4735	Vis	7	4253	Bloque-fil
2	95068	Vis	8	4875	Pivot
3	330058	Rondelle	9	5339	Rondelle
4	4737	Base	10	4739	Vis
5	3637	Ecrou			

**Q GROUP TRELLIS COMPLET RÉF.4874**

**ATTENTION :** pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

Français

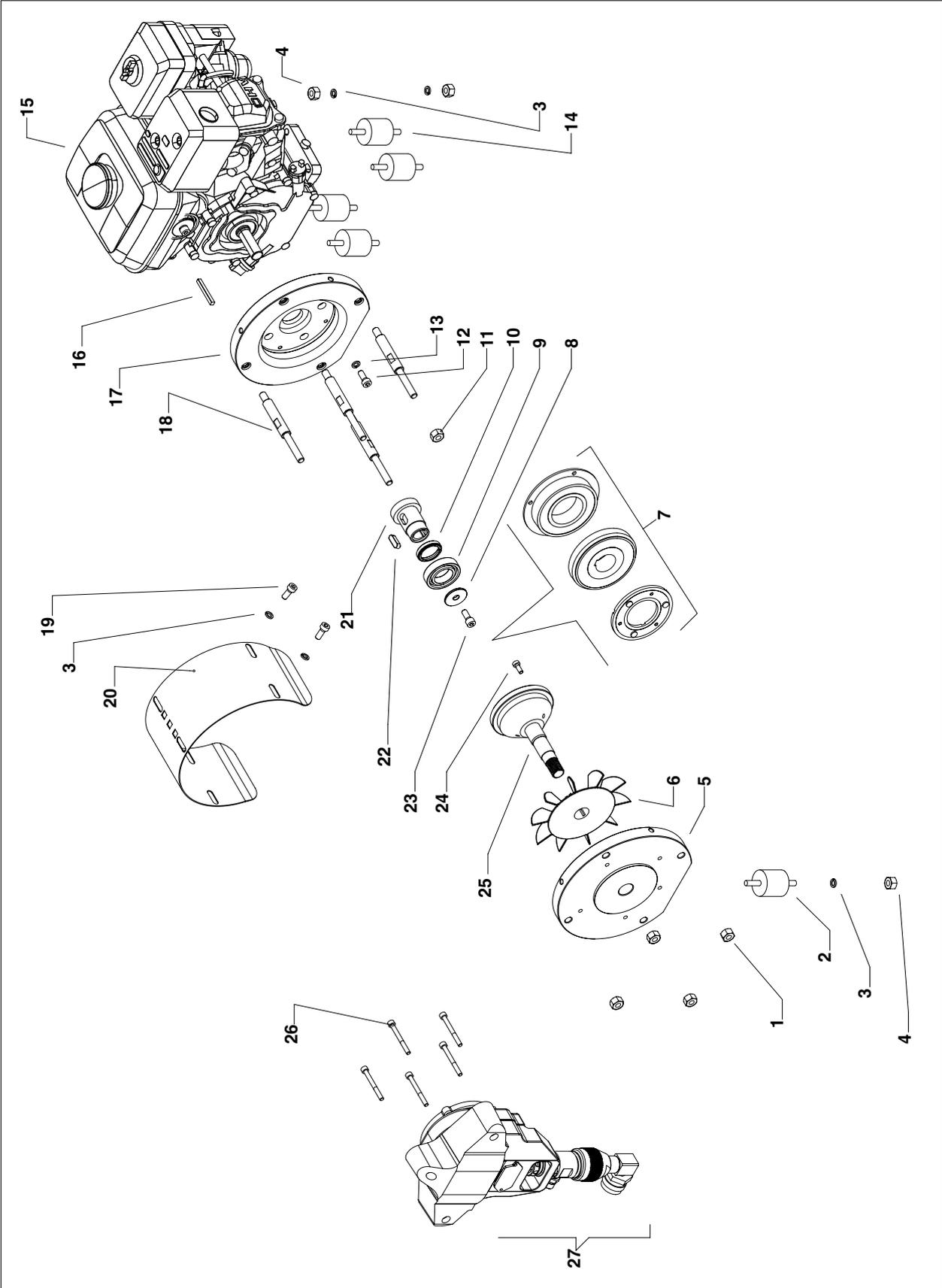


Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	4874	<b>Group trellis complet</b>	22	4429	Porte-pistolet
1	4256	Poignée	23	4870	Lame
2	4463	Levier	24	4265	Bloc-fil
3	4865	Guidon	25	33005	Rondelle
4	4464	Levier dx.	26	95068	Vis
5	4866	Bloc	27	4260	Roue pivotante
6	7043	Vis	28	4871	Plaque
7	4873	Câble complète	29	4449	Support
8	81032	Vis	30	4872	Plaque
9	4825	Plaquettaire	31	32005	Rondelle
10	4868	Frein complète	32	3037	Vis
11	4867	Porte-frein	33	4255	Bloc
12	8371	Vis	34	91062	Vis
13	4492	Rondelle	35	4864	Trellis
14	4461	Roue	36	32005	Rondelle
15	4869	Bloc	37	4824	Plaquettaire
16	4450	Tige	38	34009	Rondelle
17	4447	Tige	39	4448	Groupe support pistolet complet
18	4490	Bloc	40	11200	Pistolet complète AT250
19	3637	Ecrou	41	4833	Fourniture Fast Clean small Liner
20	34009	Rondelle	42	35018	Tuyau de compensation 3/16 10m
21	81032	Vis			

**R EXCALIBUR LINER COMPLET RÉF. 4877**

**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

Français

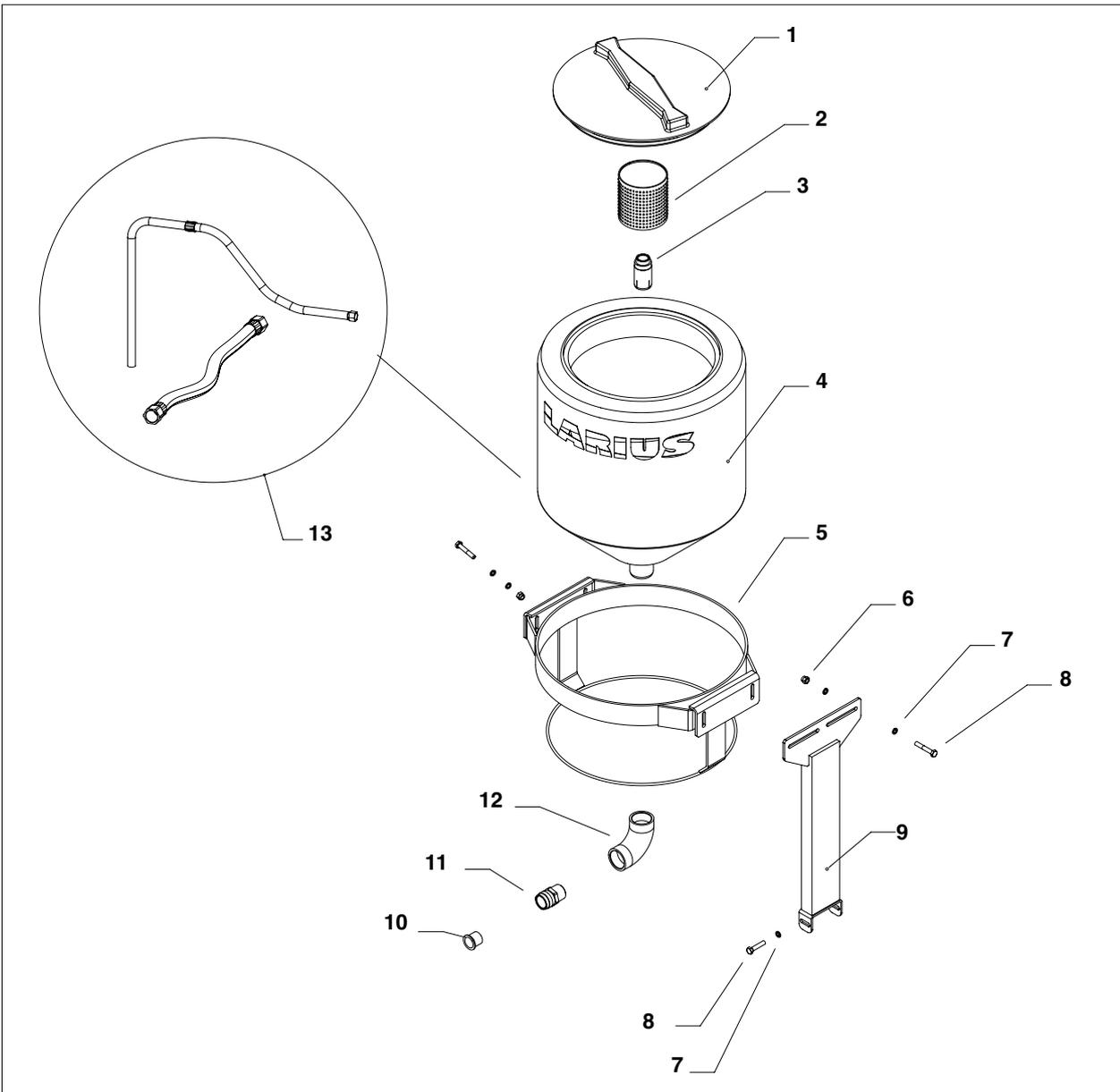


Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	4877	<b>Group Excalibur Liner complet</b>	14	700150	Anti-vibrant
1	96080	Ecrou	15	4889	Moteur
2	700711	Anti-vibrant	16	18188	Languette
3	34009	Rondelle	17	4887	Flasque
4	3637	Ecrou	18	4886	Tirant
5	4879	Flasque réduction	19	96031	Vis
6	4880	Ventilateur	20	4888	Couverture
7	4416	Friction complète	21	4885	Douille
8	4882	Rondelle	22	30656	Languette
9	4883	Roulement	23	18192	Vis
10	4884	Entretoise	24	54004	Vis
11	95158	Ecrou	25	4881	Pignon
12	54004	Vits	26	21556	Vis
13	32005	Rondelle	27	4878	Group réduction Excalibur Liner

**S RÉSERVOIR 50L COMPLET RÉF. 4895**

**ATTENTION :** pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

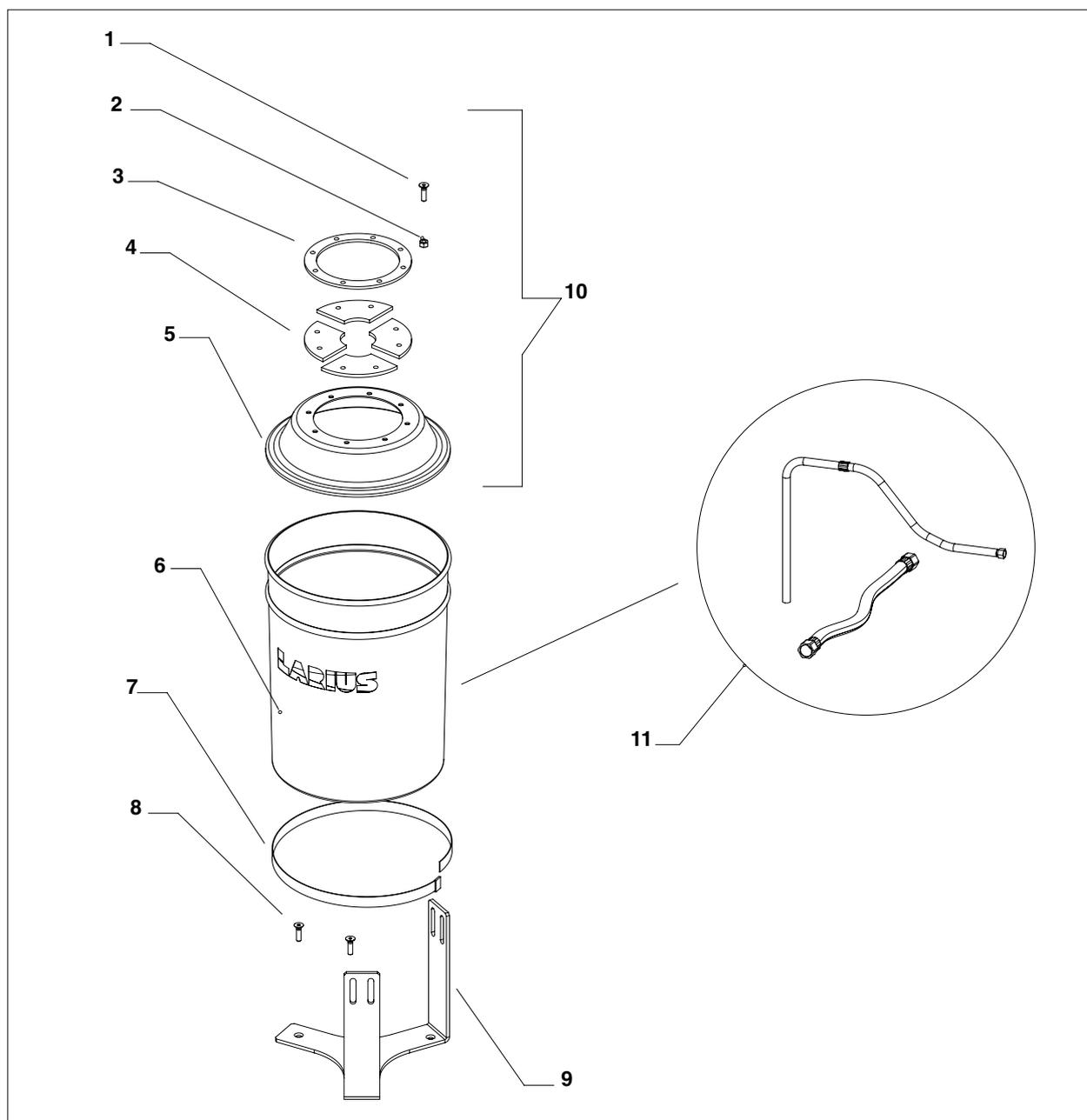
Français



Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	<b>4895</b>	<b>Réservoir 50L complet</b>	8	901568	Vis
1	18249/1	Couvercle	9	4894	Support
2	85014	Filtre	10	96099	Étanchéité
3	18231	Support	11	95032	Raccord
4	18249	Réservoir 50l	12	18215	Coude
5	18246	Support	13	16676	Système complet aspiration+refoulement
6	52017	Ecrou			
7	34009	Rondelle			

# T RÉSERVOIR 20L COMPLET RÉF. 4890

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

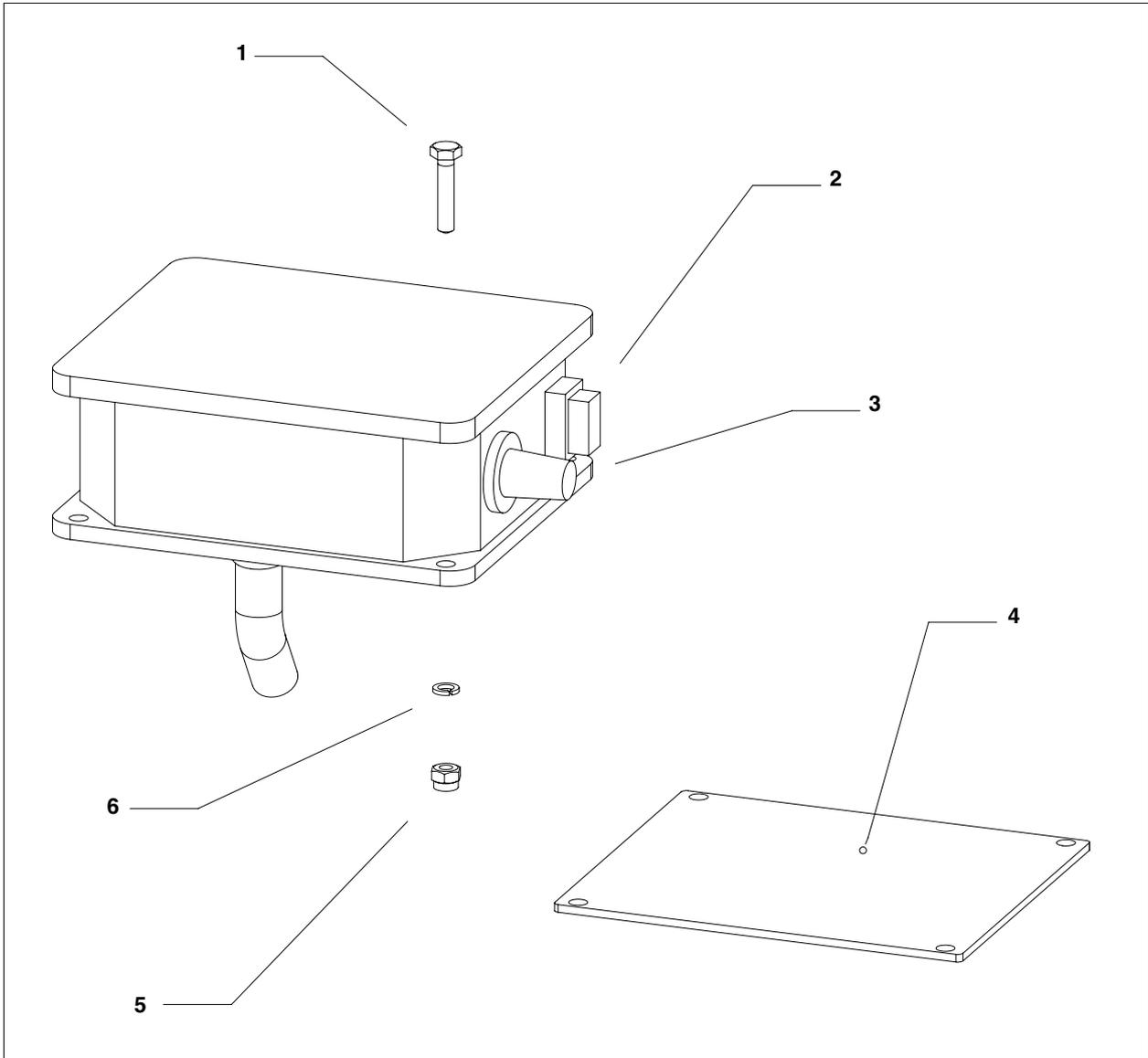


Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	<b>4890</b>	<b>Réservoir 20L complet</b>	6	4064	Réservoir 20l
1	4314	Vis	7	4274	Courroie
2	52017	Ecrou	8	69014	Vis
3	4308	Bague	9	4250	Base
4	4309	Caoutchouc	10	4111	Couvercle complet
5	4109	Couvercle	11	16676	Système complet aspiration+refoulement

# U BOÎTE COMPLET RÉF. 4896

**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

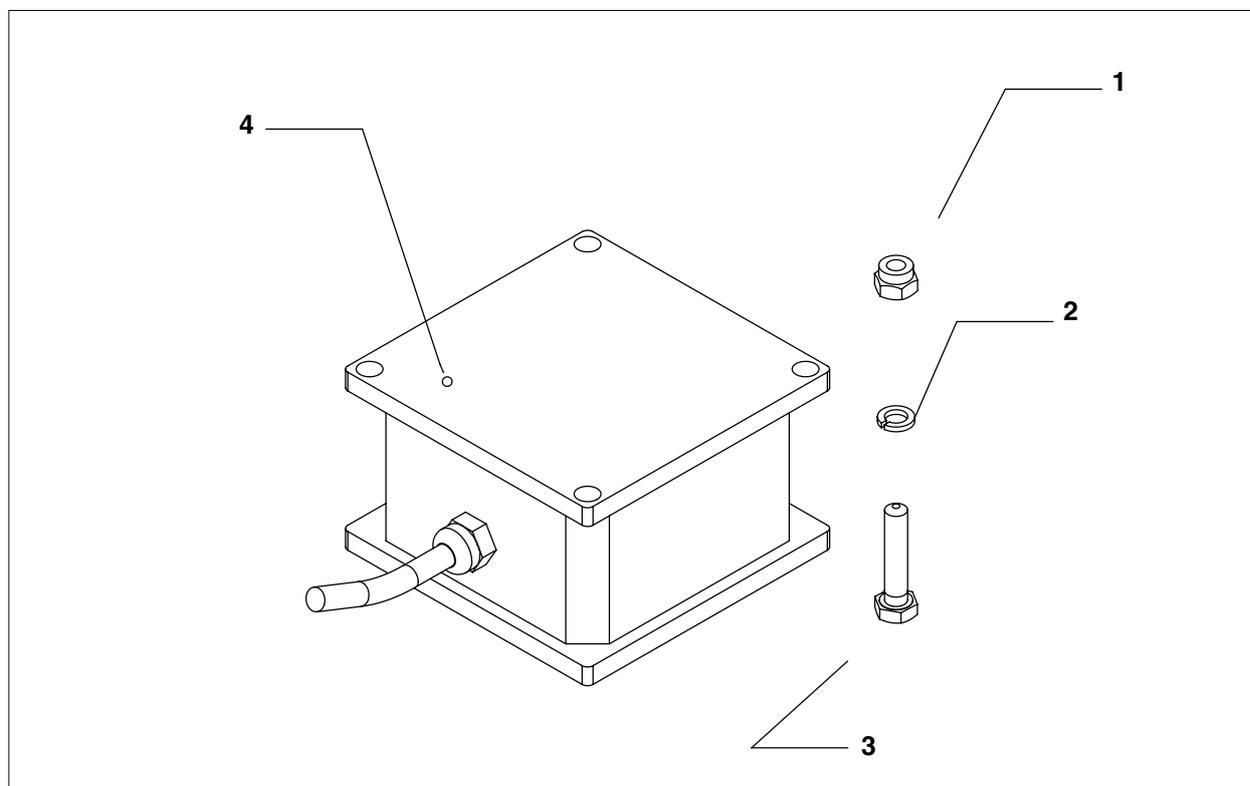
Français



Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	<b>4896</b>	<b>Boîte complet</b>	5	8042	Ecrou
1	91062	Vis	6	32005	Rondelle
2	5933	Interrupteur ON/OFF		16850	Étiquette avertissements
3	30549	Potentiomètre			
4	4923	Couvercle de fermeture			

## V BOÎTIER TRANSFORMATEUR COMPLET RÉF. 4845

**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

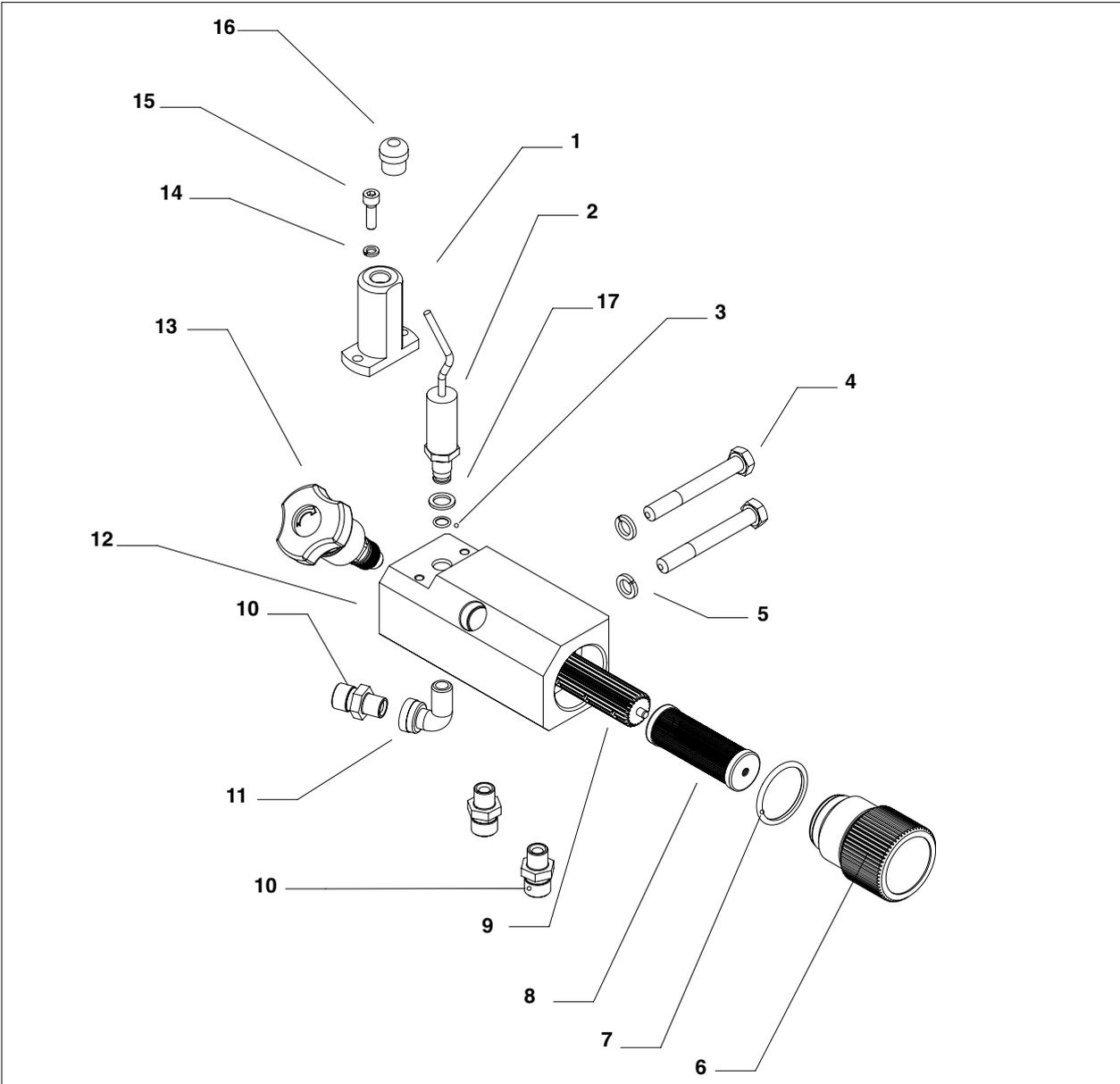


Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	4845	Boîtier transformateur complet	3	91062	Vis
1	8042	Ecrou	4	4846	Boîtier transformateur
2	32005	Rondelle			

**W GROUPE COMPLET DE RECIRCULATION RÉF. 4893**

**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

Français



Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	<b>4893</b>	<b>Groupe complet de recirculation</b>	10	96206	Raccord
1	4891	Couverture	11	18614	Raccord
2	18692	Détecteur	12	4892	Base
3	18689	Or	13	16400	Soupage
4	33004	Vis	14	32005	Rondelle
5	33005	Rondelle	15	91062	Vis
6	18580	Bouchon	16	18871	Serre-cable
7	18622	Or	17	18684	Garniture cuivre
8	16205	Filtre	-	16854	Étiquette avertissements
9	18627	Tamis			

## Z ACCESSOIRES



Code	Description
35017	Tuyau A.P. mt. 10 - 3/16"



Code 11250: AT 250 1/4"  
Code 11200: AT 250 M16x1,5



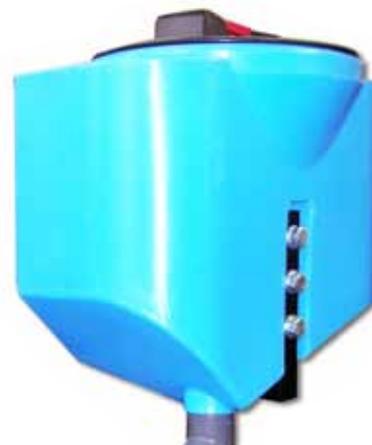
Code 16675: System d'aspiration



Code 16200: FILTRE DE LIGNE



Code 270: FILTRE 100 MESH  
Code 271: FILTRE 60 MESH



Code 4405:  
RÉSERVOIR DE PERLES AVEC DISTRIBUTEUR



FILTRE CROSSE DU PISTOLET  
Code 11039: Vert (30M) - Code 11038: Blanc (60M)  
Code 11037: Jaune (100M) - Code 11019: Rouge (200M)



Code 16802: FILTRE 30 MESH

**TOP-SPRAYING CLEAN**



**BUSE TOP-SPRAYING CLEAN**

Code buses	
TSC 7-20	TSC 19-20
TSC 7-40	TSC 19-40
TSC 9-20	TSC 19-60
TSC 9-40	TSC 21-20
TSC 11-20	TSC 21-40
TSC 11-40	TSC 21-60
TSC 13-20	TSC 23-20
TSC 13-40	TSC 23-40
TSC 13-60	TSC 23-60
TSC 15-20	TSC 27-20
TSC 15-40	TSC 27-40
TSC 15-60	TSC 27-60
TSC 17-20	TSC 31-40
TSC 17-40	TSC 31-60
TSC 17-60	

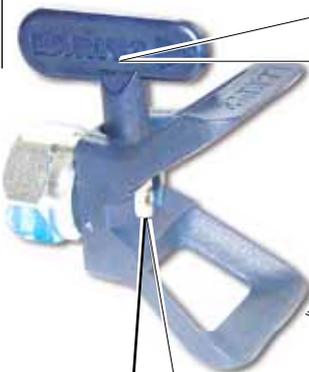


**Art. 18280: JOINT**



**Art. 18270: SUPER FAST-CLEAN base UE 11/16x16**

**SUPER FAST-CLEAN**



**BUSE SUPER FAST-CLEAN**

Code buses		
SFC07-20	SFC19-60	SFC29-80
SFC07-40	SFC21-20	SFC31-40
SFC09-20	SFC21-40	SFC31-60
SFC09-40	SFC21-60	SFC31-80
SFC11-20	SFC23-20	SFC33-40
SFC11-40	SFC23-40	SFC33-60
SFC13-20	SFC23-60	SFC33-80
SFC13-40	SFC25-20	SFC39-40
SFC13-60	SFC25-40	SFC39-60
SFC15-20	SFC25-60	SFC39-80
SFC15-40	SFC27-20	SFC43-40
SFC15-60	SFC27-40	SFC43-60
SFC17-20	SFC27-60	SFC43-80
SFC17-40	SFC27-80	SFC51-40
SFC17-60	SFC29-20	SFC51-60
SFC19-20	SFC29-40	SFC51-80
SFC19-40	SFC29-60	



**Art. 18280: JOINT**



**Art. 18270: SUPER FAST-CLEAN base UE 11/16x16**



TUYAU HAUTE PRESSION 3/8" -  
M16x1,5 pression max. 425 bar  
**Art. 18063:** 7,5 mt  
**Art. 18064:** 10 mt  
**Art. 18065:** 15 mt



TUYAU ANTISTATIQUE 3/16" -  
M16x1,5 pression max. 210 bar  
**Art. 6164:** 5 mt  
**Art. 55050:** 7,5 mt  
**Art. 35018:** 10 mt



TUYAU ANTIBELIER 1/4" - M16x1,5  
pression max. 250 bar  
**Art. 35013:** 5 mt  
**Art. 35014:** 7,5 mt  
**Art. 35017:** 10 mt  
**Art. 18026:** 15 mt



RALLONGE  
**Art. 153:** cm 30 - **Art. 153:** cm 40  
**Art. 155:** cm 60 - **Art. 158:** cm 80 - **Art. 156:** cm 100



PLA 1/4"  
+ BASE SUPER FAST-CLEAN  
**Art. K11446-K11441-K11436:** cm 240-180-130

PLA M16x1,5  
+ BASE SUPER FAST-CLEAN  
**Art. K11445-K11440-K11435:** cm 240-180-130



**Art. 16780:** PAINT ROLLER TÉLÉSCOPIQUE

avec:  
n. 1 Manchon à fibre extra longue  
n. 1 Manchon à fibre longue  
n. 1 Manchon à fibre moyenne  
Tuyau flexible mt. 2 3/16 " M16x1,5